Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0222(COD)

23.2.2017

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
296 - 543

Σχέδιο έκθεσης
Sophia in 't Veld
(PE593.978v02-00)

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (αναδιατύπωση)

Πρόταση οδηγίας
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Τροπολογία 296
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας ***το αργότερο έξι μήνες μετά*** την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας***, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα***.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας ***από*** την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία τροποποιεί την περίοδο αναμονής μέχρι να χορηγηθεί πρόσβαση, αλλά περιλαμβάνει, ασφαλώς, κάποιες φράσεις στα λευκά τμήματα καθώς ο αριθμός των μηνών αυτός καθαυτός αποτελεί σκιαγραμμένο τμήμα και δεν δικαιολογείται επ' ουδενί μεμονωμένη διαγραφή. Δεν θεωρείται αναγκαία καμία περαιτέρω αιρεσιμότητα.

Τροπολογία 297
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας ***το αργότερο έξι μήνες μετά*** την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας***, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να***	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας ***από*** την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.

αποδοθεί στον αιτούντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία, που αποσκοπεί στη χορήγηση στους αιτούντες άμεσης πρόσβασης στην αγορά εργασίας, συνδέεται άρρηκτα με άλλες παραδεκτές τροπολογίες δυνάμει του σχεδίου έκθεσης, που αποσκοπούν στην ενίσχυση της αποτελεσματικής πρόσβασης στην αγορά εργασίας για τους αιτούντες, και είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση της εσωτερικής λογικής του κειμένου, που αποσκοπεί στην αύξηση των προοπτικών ένταξης των αιτούντων και τη μείωση των «δευτερογενών μετακινήσεων».

Τροπολογία 298
Jeroen Lenaers

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες ***ουσιαστική*** πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο έξι μήνες**,** ***σύμφωνα με την προθεσμία λήψης απόφασης στο πρώτο στάδιο προσφυγής όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες],*** μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας αποτελεί σημαντικό εργαλείο αύξησης της αυτονομίας του αιτούντος και των πιθανοτήτων ένταξής του σε μια κοινωνία υποδοχής. Ως εκ τούτου, είναι καλό μεν να υποχρεούνται τα κράτη μέλη να επιτρέπουν την πρόσβαση αυτήν, είναι σημαντικό δε η πρόσβαση να είναι ουσιαστική. Πέραν τούτου, για λόγους νομικής σαφήνειας, η ανωτέρω περίοδος των έξι μηνών συνδέεται με την προθεσμία έξι μηνών για τη λήψη απόφασης στο πρώτο στάδιο προσφυγής, όπως ορίζεται στην πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τον

κανονισμό για τις διαδικασίες ασύλου, άρα θα πρέπει να προστεθεί στο σημείο αυτό παραπομπή στον εν λόγω κανονισμό.

Τροπολογία 299
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Soraya Post

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο ***έξι*** μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας***, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα***.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο ***δύο*** μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Λαμβάνοντας υπόψη τις προθεσμίες που ορίζονται στην πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τον κανονισμό για τις διαδικασίες, όλες οι ταχείες διαδικασίες που αφορούν αιτούντες διεθνή προστασία θα ολοκληρώνονται εντός δύο μηνών από την αίτηση. Εάν ο αιτών δεν απορριφθεί σε αυτό το σημείο, είναι πιθανότερο να του χορηγηθεί διεθνής προστασία και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να του χορηγηθεί πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο εκείνη τη χρονική στιγμή. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιλέξουν να χορηγήσουν πρόσβαση νωρίτερα.

Τροπολογία 300
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο ***έξι*** μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας, εάν δεν έχει ληφθεί	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο ***τρεις*** μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας, εάν δεν έχει ληφθεί

διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα.	διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα.

Or. it

Τροπολογία 301
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα.	Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν στους αιτούντες πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας, εάν δεν έχει ληφθεί διοικητική απόφαση από την αρμόδια αρχή και η καθυστέρηση δεν μπορεί να αποδοθεί στον αιτούντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 302
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν το κράτος μέλος έχει επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας μιας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το	***διαγράφεται***

άρθρο [40 παράγραφος 1] στοιχεία [α) έως στ)] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], δεν παρέχεται πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Or. en

Τροπολογία 303
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν το κράτος μέλος έχει ***επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας μιας αίτησης*** διεθνούς προστασίας ***σύμφωνα με το άρθρο [40 παράγραφος 1] στοιχεία [α) έως στ)] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]***, δεν παρέχεται πρόσβαση στην αγορά εργασίας.	Όταν το κράτος μέλος έχει ***αποδείξει ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα*** διεθνούς προστασίας, δεν παρέχεται πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες θα πρέπει να αποκτούν πρόσβαση στην αγορά εργασίας το αργότερο δύο μήνες μετά την υποβολή της αίτησης διεθνούς προστασίας. Εντός της χρονικής περιόδου αυτής θα πρέπει να ολοκληρωθούν όλες οι ταχείες διαδικασίες, σύμφωνα με το άρθρο 40 του προτεινόμενου κανονισμού για τις διαδικασίες. Σε περίπτωση απόρριψης μιας αίτησης διεθνούς προστασίας, δεν πρέπει να παρέχεται στον αιτούντα πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Τροπολογία 304
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν το κράτος μέλος έχει επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας μιας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο [40 παράγραφος 1] στοιχεία [α) έως στ)] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], δεν παρέχεται πρόσβαση στην αγορά εργασίας.	Όταν το κράτος μέλος έχει επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας μιας αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο [40 παράγραφος 1] στοιχεία [α) έως στ)] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], δεν παρέχεται ***αυτομάτως*** πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Or. en

Τροπολογία 305
Jeroen Lenaers

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες, στους οποίους έχει χορηγηθεί πρόσβαση στην αγορά εργασίας, σύμφωνα με την παράγραφο 1, ουσιαστική πρόσβαση στην αγορά αυτή.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ανάγκη παροχής ουσιαστικής πρόσβασης στην αγορά εργασίας μπορεί να εισαχθεί στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 15 παράγραφος 1. Για να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη, μπορεί να διαγραφεί η διάταξη στο σημείο αυτό. (Η παρούσα τροπολογία πρέπει να συνδυαστεί με τη συνοδευτική τροπολογία επί του άρθρου 15 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο)

Τροπολογία 306
Kinga Gál

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ***εξασφαλίζουν στους αιτούντες, στους οποίους έχει χορηγηθεί*** πρόσβαση στην αγορά εργασίας, σύμφωνα με ***την παράγραφο 1,*** ουσιαστική πρόσβαση στην αγορά αυτή.	Τα κράτη μέλη ***αποφασίζουν υπό ποίες προϋποθέσεις επιτρέπεται η*** πρόσβαση ***του αιτούντος*** στην αγορά εργασίας, σύμφωνα με ***το εθνικό τους δίκαιο, εξασφαλίζοντας παράλληλα στους αιτούντες*** ουσιαστική πρόσβαση στην αγορά αυτή.

Or. en

Τροπολογία 307
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Άπαξ και καταστεί σαφές ότι ένας αιτών έχει πολλές πιθανότητες να λάβει διεθνή προστασία, θα πρέπει να ενθαρρύνεται η όσο το δυνατόν ταχύτερη ενσωμάτωσή του στην κοινωνία υποδοχής. Κατά συνέπεια, δεν έχει νόημα να περιορίζεται η πρόσβασή του στην αγορά εργασίας θεσπίζοντας εξέταση των αναγκών της αγοράς εργασίας.

Τροπολογία 308
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα διαγραφή αποσκοπεί να εναρμονίσει το κείμενο με το άρθρο 15 σημείο 3 σχετικά με τις υποχρεώσεις των κρατών μελών να παρέχουν στους αιτούντες ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς ως προς τα εργασιακά ζητήματα. Η τροπολογία άπτεται πράγματι διατυπώσεων που δεν αποτελούν σκιαγραμμένο τμήμα, αλλά δεν θα είχαν κανένα απολύτως νόημα αν δεν υπήρχε το σκιαγραμμένο τμήμα.

Τροπολογία 309
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται άρρηκτα με άλλες παραδεκτές τροπολογίες δυνάμει του σχεδίου έκθεσης, που αποσκοπούν στην ενίσχυση της αποτελεσματικής πρόσβασης στην αγορά εργασίας για τους αιτούντες, και είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση της εσωτερικής λογικής του κειμένου, που αποσκοπεί στην αύξηση των προοπτικών ένταξης των αιτούντων και τη μείωση των «δευτερογενών μετακινήσεων».

Τροπολογία 310
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, ***με ιδιαίτερη έμφαση στα ποσοστά της ανεργίας των νέων,*** τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί***, στο πλαίσιο της διασφάλισης προνομιακών διαδικασιών,*** να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.

Or. it

Αιτιολόγηση

Questo emendamento si pone l'obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all'accesso al mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell'Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile. Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell'Ue, i firmatari intendono rendere chiaro che per quanto attiene l'accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l'inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.

Τροπολογία 311
Kinga Gál

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να ***εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από*** νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών ***στο εν λόγω κράτος μέλος***.	Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να ***δίνουν προτεραιότητα στους πολίτες της Ένωσης και στους υπηκόους των κρατών που είναι μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, καθώς και στους*** νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 312
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να ***εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από*** νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών ***στο εν λόγω κράτος μέλος***.	Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να ***δίνουν προτεραιότητα στους πολίτες της Ένωσης και στους υπηκόους των κρατών που είναι μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, καθώς και στους*** νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να διατηρηθούν οι ισχύουσες εφαρμοστέες διατάξεις της οδηγίας 2013/33. Πρωταρχικό μέλημα κατά την εξέταση αιτήσεων χορήγησης ασύλου είναι οι ανθρωπιστικές ανάγκες – οι οικονομικές πτυχές θα πρέπει να έρχονται δεύτερες.

Τροπολογία 313
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος ***και να τους δίνουν προτεραιότητα για τις κενές θέσεις***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το εθνικό και ενωσιακό εργατικό δυναμικό θα πρέπει να έχει πάντα προτεραιότητα στην πολιτική για την απασχόληση.

Τροπολογία 314
Jeroen Lenaers

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.	***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, για*** λόγους σχετικούς με την πολιτική για την αγορά εργασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν κατά πόσον μία κενή θέση μπορεί να καλυφθεί από υπηκόους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή από άλλους πολίτες της Ένωσης, ή από νομίμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο εν λόγω κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 315
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς όσον αφορά:	3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς***, από τη στιγμή που υποβάλλουν την αίτησή τους για διεθνή προστασία,*** όσον αφορά:

Or. en

Τροπολογία 316
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς όσον αφορά:	3. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** παρέχουν στους αιτούντες ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς όσον αφορά:

Or. en

Τροπολογία 317
Branislav Škripek

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες ***ίση*** μεταχείριση ***με τους ημεδαπούς*** όσον αφορά:	3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες ***επαρκή*** μεταχείριση ***και δεν τους δίνουν προτεραιότητα έναντι των ημεδαπών*** όσον αφορά:

Or. en

Τροπολογία 318
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των όρων αμοιβής και απόλυσης, των αδειών και αργιών, καθώς και τις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·	α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των όρων αμοιβής και απόλυσης, ***των ωρών εργασίας,*** των αδειών και αργιών, καθώς και τις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

Or. en

Τροπολογία 319
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε οργάνωση τα μέλη της οποίας ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές***, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη και τη δημόσια ασφάλεια***·**	β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε οργάνωση τα μέλη της οποίας ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές·

Or. en

Τροπολογία 320
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση***, εκτός από επιδόματα και δάνεια σπουδών και διαβίωσης ή άλλα επιδόματα και δάνεια που σχετίζονται με την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση***·	γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·

Or. it

Τροπολογία 321
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση, εκτός από επιδόματα και δάνεια σπουδών και διαβίωσης ή άλλα επιδόματα και δάνεια που σχετίζονται με την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·	γ) ***τις ευκαιρίες εκπαίδευσης ενηλίκων που συνδέονται με την απασχόληση,*** την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση, ***συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων κατάρτισης για την αναβάθμιση των δεξιοτήτων, την απόκτηση πείρας στον χώρο εργασίας,*** εκτός από επιδόματα και δάνεια σπουδών και διαβίωσης ή άλλα επιδόματα και δάνεια που σχετίζονται με την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·

Or. en

Τροπολογία 322
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση, εκτός από επιδόματα και δάνεια σπουδών και διαβίωσης ή άλλα επιδόματα και δάνεια που σχετίζονται με*** την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·	γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·

Or. en

Τροπολογία 323
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) την αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και λοιπών αποδεικτικών επίσημων τίτλων στο πλαίσιο των υφιστάμενων διαδικασιών αναγνώρισης αλλοδαπών τίτλων σπουδών***, ενώ διευκολύνουν, στο μέτρο του δυνατού, την πλήρη πρόσβαση των αιτούντων που δεν μπορούν να παράσχουν τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία των τίτλων τους, σε κατάλληλα προγράμματα για την αξιολόγηση, την επικύρωση και την πιστοποίηση της προηγούμενης μάθησής τους***·	δ) την αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και λοιπών αποδεικτικών επίσημων τίτλων στο πλαίσιο των υφιστάμενων διαδικασιών αναγνώρισης αλλοδαπών τίτλων σπουδών·

Or. en

Τροπολογία 324
Branislav Škripek

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τους κλάδους της κοινωνικής	***διαγράφεται***

ασφάλισης, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

Or. en

Τροπολογία 325
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 326
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, όπως ορίζονται ***στον κανονισμό*** (ΕΚ) αριθ. 883/2004.	ε) τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης, όπως ορίζονται ***στο άρθρο 3 του κανονισμού*** (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ***για τους αιτούντες που ασκούν επικερδή οικονομική δραστηριότητα.***

Or. en

Τροπολογία 327
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την ίση μεταχείριση των αιτούντων:	Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την ίση μεταχείριση των αιτούντων ***στους οποίους έχει χορηγηθεί πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1***:

Or. en

Τροπολογία 328
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται άμεσα με συγκεκριμένη επαγγελματική δραστηριότητα	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 329
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται άμεσα με συγκεκριμένη επαγγελματική δραστηριότητα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 330
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται άμεσα με συγκεκριμένη επαγγελματική δραστηριότητα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για νέο περιορισμό της πρόσβασης στην επαγγελματική κατάρτιση. Πρέπει να εξαλειφθεί.

Τροπολογία 331
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παρούσας παραγράφου, στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται άμεσα με συγκεκριμένη επαγγελματική δραστηριότητα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 332
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) σύμφωνα με το στοιχείο ε) της παρούσας παραγράφου, με την εξαίρεση των οικογενειακών επιδομάτων και των επιδομάτων ανεργίας, με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1231/2010.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 333
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) σύμφωνα με το στοιχείο ε) της παρούσας παραγράφου, με την εξαίρεση των οικογενειακών επιδομάτων και των επιδομάτων ανεργίας, με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1231/2010.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 334
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) σύμφωνα με το στοιχείο ε) της παρούσας παραγράφου, με την εξαίρεση των οικογενειακών επιδομάτων και των επιδομάτων ανεργίας, με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1231/2010.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 335
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης δεν συνεπάγεται δικαίωμα διαμονής στις περιπτώσεις στις οποίες απόφαση που εκδόθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] έχει ως αποτέλεσμα την παύση ισχύος του δικαιώματος παραμονής του αιτούντος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 336
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας δεν ανακαλείται κατά τη διάρκεια των διαδικασιών προσφυγής, ***εφόσον η προσφυγή κατά απορριπτικής αποφάσεως με τακτική διαδικασία έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, έως ότου κοινοποιηθεί απορριπτική απόφαση επί της προσφυγής***.	4. Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας δεν ανακαλείται κατά τη διάρκεια των διαδικασιών προσφυγής, ***προκειμένου να αποθαρρύνονται οι αβάσιμες προσφυγές με μοναδικό σκοπό την παρατεταμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας μπορεί να αποτελέσει λόγο για αβάσιμες προσφυγές.

Τροπολογία 337
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας δεν ***ανακαλείται*** κατά τη διάρκεια των διαδικασιών προσφυγής, εφόσον η προσφυγή κατά απορριπτικής αποφάσεως με τακτική διαδικασία έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, έως ότου κοινοποιηθεί απορριπτική απόφαση επί της προσφυγής.	4. Η πρόσβαση στην αγορά εργασίας δεν ***μπορεί να ανακληθεί*** κατά τη διάρκεια των διαδικασιών προσφυγής, εφόσον η προσφυγή κατά απορριπτικής αποφάσεως με τακτική διαδικασία έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, έως ότου κοινοποιηθεί απορριπτική απόφαση επί της προσφυγής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 338
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν έχει επιτραπεί στους αιτούντες η πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το έγγραφο του αιτούντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο [29] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], ορίζει ότι ο αιτών έχει την άδεια να ασκήσει αμειβόμενη επαγγελματική δραστηριότητα.	5. Όταν έχει επιτραπεί στους αιτούντες η πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το έγγραφο του αιτούντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο [29] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], ορίζει ότι ο αιτών έχει την άδεια να ασκήσει αμειβόμενη επαγγελματική δραστηριότητα. ***Εάν, λόγω της φύσης της απασχόλησης, απαιτούνται μετακινήσεις του αιτούντος,***

	τα κράτη μέλη προβαίνουν αμελλητί στην έκδοση έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου για τον αιτούντα όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 339
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν έχει επιτραπεί στους αιτούντες η πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το έγγραφο του αιτούντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο [29] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], ορίζει ότι ο αιτών έχει την άδεια να ασκήσει αμειβόμενη επαγγελματική δραστηριότητα.	5. Όταν έχει επιτραπεί στους αιτούντες η πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** διασφαλίζουν ότι το έγγραφο του αιτούντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο [29] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες], ορίζει ότι ο αιτών έχει την άδεια να ασκήσει αμειβόμενη επαγγελματική δραστηριότητα.

Or. en

Τροπολογία 340
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Οι αιτούντες στους οποίους χορηγήθηκε πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1 δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση για μπλε κάρτα της ΕΕ σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην οδηγία XXX/XXXX [οδηγία για την

μπλε κάρτα].

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία, που αποσκοπεί στη χορήγηση στους αιτούντες της δυνατότητας υποβολής αίτησης για μπλε κάρτα της ΕΕ, συνδέεται άρρηκτα με παραδεκτές τροπολογίες δυνάμει του σχεδίου έκθεσης, που αποσκοπούν στην ενίσχυση της αποτελεσματικής πρόσβασης στην αγορά εργασίας για τους αιτούντες, και είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση της εσωτερικής λογικής του κειμένου, που αποσκοπεί στην αύξηση των προοπτικών ένταξης των αιτούντων και τη μείωση των «δευτερογενών μετακινήσεων».

Τροπολογία 341
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5β. Οι αιτούντες στους οποίους χορηγήθηκε πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1 δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση για άδεια διαμονής με σκοπό την έρευνα, τις σπουδές, την πρακτική άσκηση, την εθελοντική υπηρεσία, τις ανταλλαγές μαθητών ή τα εκπαιδευτικά προγράμματα και την απασχόληση των εσωτερικών άμισθων βοηθών (au pair) σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην οδηγία (ΕΕ) 2016/801.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία, που αποσκοπεί στη χορήγηση στους αιτούντες της δυνατότητας υποβολής αίτησης για άδεια διαμονής με σκοπό την έρευνα, τις σπουδές, την πρακτική άσκηση, την εθελοντική υπηρεσία, τις ανταλλαγές μαθητών ή τα εκπαιδευτικά προγράμματα και την απασχόληση των εσωτερικών άμισθων βοηθών (au pair) σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην οδηγία 2016/801, είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση της εσωτερικής λογικής του κειμένου, που αποσκοπεί στην αύξηση των προοπτικών ένταξης

των αιτούντων και τη μείωση των «δευτερογενών μετακινήσεων».

Τροπολογία 342
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 5 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5γ. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν στους αιτούντες στους οποίους χορηγήθηκε πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με την παράγραφο 1 και των οποίων η αίτηση χορήγησης ασύλου απορρίφθηκε να υποβάλουν αίτηση εντός της χώρας για την έκδοση άδειας διαμονής του τύπου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που ρυθμίζει την πρόσβαση στην αγορά εργασίας για υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία, που αποσκοπεί στη χορήγηση στους αιτούντες της δυνατότητας υποβολής αίτησης για την έκδοση άδειας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που ρυθμίζει την πρόσβαση στην αγορά εργασίας για υπηκόους τρίτων χωρών, συνδέεται άρρηκτα με παραδεκτές τροπολογίες δυνάμει του σχεδίου έκθεσης, που αποσκοπούν στην ενίσχυση της αποτελεσματικής πρόσβασης στην αγορά εργασίας για τους αιτούντες, και είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση της εσωτερικής λογικής του κειμένου, που αποσκοπεί στην αύξηση των προοπτικών ένταξης των αιτούντων και τη μείωση των «δευτερογενών μετακινήσεων».

Τροπολογία 343
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 – παράγραφος 5 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5δ. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους αιτούντες πρόσβαση στην επαγγελματική κατάρτιση και σε μαθήματα γλωσσών, ασχέτως του αν έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The amendment is inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements", is maintained.

Τροπολογία 344
Jeroen Lenaers

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 15α
	Μαθήματα γλωσσών
	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες αποτελεσματική πρόσβαση σε μαθήματα γλωσσών το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο σε έξι μήνες από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας σύμφωνα με την προθεσμία λήψης απόφασης στο πρώτο στάδιο προσφυγής όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Δίδεται προτεραιότητα σε αιτούντες των οποίων η αίτηση είναι πιθανόν να θεωρηθεί βάσιμη, ιδίως όταν πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην αίτηση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX

	[κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες να καλύψουν ή να συνεισφέρουν στο κόστος των μαθημάτων αυτών, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφοι 4 και 5 της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα μαθήματα γλωσσών αποτελούν σημαντικό εργαλείο αύξησης της αυτονομίας του αιτούντος και των πιθανοτήτων ένταξής του σε μια κοινωνία υποδοχής. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να καθιστούν διαθέσιμα μαθήματα γλωσσών το συντομότερο δυνατόν και να εστιάζουν σε αιτούντες που έχουν μεγάλες πιθανότητες να αποκτήσουν άσυλο. Είναι απαραίτητο να εστιάζουν στους αιτούντες που έχουν μεγάλες πιθανότητες, αφού μεγάλο μερίδιο των αιτούντων άσυλο που καταφθάνουν στην Ευρώπη σήμερα δεν έχουν δικαίωμα ασύλου.

Τροπολογία 345
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 15α
	Μαθήματα γλώσσας και αγωγής του πολίτη
	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες αποτελεσματική πρόσβαση σε δωρεάν μαθήματα γλώσσας και αγωγής του πολίτη από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες να καλύψουν ή να συνεισφέρουν στο κόστος των μαθημάτων αυτών, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφοι 4 και 5.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η γνώση της γλώσσας και των βασικών δικαιωμάτων, υποχρεώσεων, ηθών και εθίμων του κράτους υποδοχής αποτελεί θεμελιώδες μέσο για την προώθηση της αποτελεσματικής ένταξης του αιτούντος διεθνή προστασία.

Τροπολογία 346
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 15α
	Μαθήματα γλωσσών
	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στους αιτούντες αποτελεσματική πρόσβαση σε δωρεάν μαθήματα γλωσσών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα μαθήματα γλωσσών για τους αιτούντες συνιστούν θετικό μέτρο ένταξης. Τα μαθήματα αυτά θα πρέπει να είναι σε κάθε περίπτωση δωρεάν για τους αιτούντες.

Τροπολογία 347
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 15 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 15β
	Επαγγελματική κατάρτιση
	Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στους αιτούντες πρόσβαση στην

	επαγγελματική κατάρτιση, ασχέτως του αν έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας. Η πρόσβαση σε επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται με σύμβαση απασχόλησης εξαρτάται από το κατά πόσον ο αιτών έχει πρόσβαση στην αγορά εργασίας σύμφωνα με το άρθρο 15.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρότεινε τη διαγραφή των υφιστάμενων διατάξεων για την επαγγελματική κατάρτιση και τη μετακίνηση ορισμένων στοιχείων των διατάξεων αυτών στο άρθρο 15 παράγραφος 2 για την απασχόληση. Εντούτοις, καθίσταται σαφές από τη διατύπωση των υφιστάμενων διατάξεων ότι η επαγγελματική κατάρτιση δεν εξαρτάται από την απασχόληση ή από την πρόσβαση στην αγορά εργασίας. Συνεπώς, θα πρέπει να διατηρηθούν οι ισχύουσες διατάξεις.

Τροπολογία 348
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την παροχή υλικών συνθηκών υποδοχής στους αιτούντες από τη στιγμή ***υποβολής αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο [25] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]*** .	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την παροχή υλικών συνθηκών υποδοχής στους αιτούντες από τη στιγμή ***που καταφθάνουν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί να εναρμονίσει το κείμενο με το πνεύμα της αιτιολογικής σκέψης 7 η οποία κρίνει σημαντική την αποσαφήνιση του ότι πρέπει να παρέχονται στους αιτούντες υλικές συνθήκες υποδοχής από τη στιγμή που θα εκφράσουν την επιθυμία τους να υποβάλουν αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας, καθώς το υφιστάμενο κείμενο μπορεί να οδηγήσει εσφαλμένα στον αποκλεισμό ατόμων που δεν κατόρθωσαν να υποβάλουν την επίσημη αίτηση και τα οποία αποτελούν, επί του παρόντος, το μεγαλύτερο μέρος των ατόμων στα κέντρα

υποδοχής και ταυτοποίησης. Ο αποκλεισμός αυτός αντιβαίνει στο πεδίο εφαρμογής και στις διατάξεις της οδηγίας.

Τροπολογία 349
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την παροχή υλικών συνθηκών υποδοχής στους αιτούντες από τη στιγμή υποβολής αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο [25] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] .	1. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν για την παροχή υλικών συνθηκών υποδοχής στους αιτούντες από τη στιγμή υποβολής αίτησης παροχής διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο [25] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες].

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 350
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υλικές συνθήκες υποδοχής να εξασφαλίζουν στους αιτούντες επαρκές βιοτικό επίπεδο, το οποίο να διασφαλίζει τη συντήρησή τους και να προστατεύει τη σωματική και την ψυχική τους υγεία.	Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε οι υλικές συνθήκες υποδοχής να εξασφαλίζουν στους αιτούντες επαρκές βιοτικό επίπεδο, το οποίο να διασφαλίζει τη συντήρησή τους και να προστατεύει τη σωματική και την ψυχική τους υγεία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 351
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υλικές συνθήκες υποδοχής να εξασφαλίζουν στους αιτούντες ***επαρκές*** βιοτικό επίπεδο, το οποίο να διασφαλίζει τη συντήρησή τους ***και να προστατεύει τη σωματική και την ψυχική τους υγεία***.	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υλικές συνθήκες υποδοχής να εξασφαλίζουν στους αιτούντες ***ελάχιστο*** βιοτικό επίπεδο, το οποίο να διασφαλίζει τη συντήρησή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να εξαλειφθούν οι ανεπιθύμητοι παράγοντες έλξης για τη χορήγηση ασύλου στην ΕΕ, οι συνθήκες υποδοχής θα πρέπει να διατηρηθούν στο απολύτως ελάχιστο.

Τροπολογία 352
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτυγχάνεται αυτό το βιοτικό επίπεδο στην ειδική περίπτωση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής καθώς και στην περίπτωση των προσώπων που	***διαγράφεται***

τελούν υπό κράτηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν μπορεί να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να προσαρμόζουν τις συνθήκες υποδοχής σε περιπτώσεις αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής ή αιτούντων που τελούν υπό κράτηση, καθώς το γεγονός αυτό θα επιβάρυνε υπερβολικά τα δημόσια οικονομικά.

Τροπολογία 353
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτυγχάνεται αυτό το βιοτικό επίπεδο στην ειδική περίπτωση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής καθώς και στην περίπτωση των προσώπων που τελούν υπό κράτηση.	Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε να επιτυγχάνεται αυτό το βιοτικό επίπεδο στην ειδική περίπτωση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής καθώς και στην περίπτωση των προσώπων που τελούν υπό κράτηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 354
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτυγχάνεται αυτό το βιοτικό επίπεδο στην ειδική περίπτωση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής καθώς και στην περίπτωση των προσώπων που τελούν υπό κράτηση.	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να επιτυγχάνεται αυτό το βιοτικό επίπεδο στην ειδική περίπτωση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής***, όπως οι ανήλικοι,*** καθώς και στην περίπτωση των προσώπων που τελούν υπό κράτηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στόχος της παρούσας τροπολογίας είναι να υπογραμμίσει ότι στους ανηλίκους, στην πλέον ευάλωτη ομάδα αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής, πρέπει να παρέχεται βιοτικό επίπεδο το οποίο να διασφαλίζει τη συντήρησή τους και να προστατεύει την υγεία τους.

Τροπολογία 355
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξαρτούν την παροχή του συνόλου ή μέρους των υλικών συνθηκών υποδοχής από την προϋπόθεση ότι οι αιτούντες δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους που ***να τους εξασφαλίζουν κατάλληλο βιοτικό επίπεδο από απόψεως υγείας και*** να καθιστούν δυνατή τη συντήρησή τους.	3. Τα κράτη μέλη εξαρτούν την παροχή του συνόλου ή μέρους των υλικών συνθηκών υποδοχής από την προϋπόθεση ότι οι αιτούντες ***ή τα μέλη της οικογενείας τους, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 και εφόσον είναι παρόντα στο κράτος μέλος,*** δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους που να καθιστούν δυνατή τη συντήρησή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να ενθαρρύνεται με κάθε τρόπο η αυτονομία των αιτούντων. Κοινωνικές παροχές θα πρέπει να παρέχονται μόνο στους αιτούντες που δεν έχουν άλλον τρόπο να καλύψουν τις καθημερινές τους ανάγκες.

Τροπολογία 356
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη δύνανται να εξαρτούν την παροχή του συνόλου ή μέρους των υλικών συνθηκών υποδοχής από την προϋπόθεση ότι οι αιτούντες δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους που να τους εξασφαλίζουν κατάλληλο βιοτικό επίπεδο από απόψεως υγείας και να καθιστούν δυνατή τη συντήρησή τους.	3. Τα κράτη μέλη δύνανται να εξαρτούν την παροχή του συνόλου ή μέρους των υλικών συνθηκών υποδοχής ***και της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης*** από την προϋπόθεση ότι οι αιτούντες δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους που να τους εξασφαλίζουν κατάλληλο βιοτικό επίπεδο από απόψεως υγείας και να καθιστούν δυνατή τη συντήρησή τους.

Or. en

Τροπολογία 357
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 4 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής που προβλέπει η παράγραφος 3, όταν οι αιτούντες διαθέτουν επαρκείς πόρους, παραδείγματος χάριν εάν έχουν εργασθεί επί εύλογο χρονικό διάστημα.	Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής που προβλέπει η παράγραφος 3, όταν οι αιτούντες διαθέτουν επαρκείς πόρους, παραδείγματος χάριν εάν έχουν εργασθεί επί εύλογο χρονικό διάστημα. ***Στην περίπτωση που οι αιτούντες δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους, οι αρμόδιες εθνικές αρχές, σε συμφωνία με τους τοπικούς φορείς, μπορούν να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή των αιτούντων διεθνή προστασία, σε εθελοντική βάση, σε δραστηριότητες κοινωνικής ωφέλειας ανάλογα με τις ιδιαίτερες ανάγκες των τοπικών κοινοτήτων υποδοχής.***

Or. it

Αιτιολόγηση

Η διεξαγωγή δραστηριοτήτων κοινωνικής ωφέλειας θα ενισχύσει την αποδοχή της παρουσίας των αιτούντων διεθνή προστασία από τις τοπικές κοινότητες υποδοχής, προωθώντας την ένταξή τους και την καλύτερη κατανόηση της κοινωνικοοικονομικής πραγματικότητας στην οποία διαμένουν.

Τροπολογία 358
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 4 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής που ***προβλέπει η παράγραφος 3***, όταν οι αιτούντες διαθέτουν επαρκείς πόρους, παραδείγματος χάριν εάν έχουν εργασθεί επί εύλογο χρονικό διάστημα.	Τα κράτη μέλη απαιτούν από τους αιτούντες ***ή τα μέλη της οικογενείας τους*** να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής που ***προβλέπονται***, όταν οι αιτούντες ***ή τα μέλη της οικογενείας τους*** διαθέτουν επαρκείς πόρους, παραδείγματος χάριν εάν έχουν εργασθεί επί εύλογο χρονικό διάστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να ελαττωθεί η οικονομική επιβάρυνση του δημόσιου τομέα για τους αιτούντες άσυλο, θα πρέπει να απαιτείται από τους αιτούντες να καλύπτουν ανεξάρτητα, ει δυνατόν, τα καθημερινά τους έξοδα διαβίωσης.

Τροπολογία 359
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 4 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής που προβλέπει η παράγραφος 3, όταν οι αιτούντες διαθέτουν επαρκείς	Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ***και της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης*** που προβλέπει η παράγραφος

πόρους, παραδείγματος χάριν εάν έχουν εργασθεί επί εύλογο χρονικό διάστημα.	3, όταν οι αιτούντες διαθέτουν επαρκείς πόρους, παραδείγματος χάριν εάν έχουν εργασθεί επί εύλογο χρονικό διάστημα.

Or. en

Τροπολογία 360
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 4 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν αποκαλυφθεί ότι ο αιτών ***διέθετε*** επαρκείς πόρους για την κάλυψη των υλικών συνθηκών υποδοχής καθόσον χρόνο καλύπτονταν οι εν λόγω βασικές ανάγκες, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** ζητούν την επιστροφή από τον αιτούντα.	Εάν αποκαλυφθεί ότι ο αιτών ***ή τα μέλη της οικογενείας του διέθεταν*** επαρκείς πόρους για την κάλυψη των υλικών συνθηκών υποδοχής καθόσον χρόνο καλύπτονταν οι εν λόγω βασικές ανάγκες, τα κράτη μέλη ζητούν την επιστροφή από τον αιτούντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι κοινωνικές παροχές πρέπει να επιστρέφονται από τον αιτούντα σε περίπτωση που χορηγήθηκαν βάσει ψευδών στοιχείων.

Τροπολογία 361
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 4 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν αποκαλυφθεί ότι ο αιτών διέθετε επαρκείς πόρους για την κάλυψη των υλικών συνθηκών υποδοχής καθόσον χρόνο καλύπτονταν οι εν λόγω βασικές ανάγκες, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν την επιστροφή από τον αιτούντα.	Εάν αποκαλυφθεί ότι ο αιτών διέθετε επαρκείς πόρους για την κάλυψη των υλικών συνθηκών υποδοχής ***και της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης*** καθόσον χρόνο καλύπτονταν οι εν λόγω βασικές ανάγκες, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν την επιστροφή από τον

αιτούντα.

Or. en

Τροπολογία 362
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη ***λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη*** διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του ***και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία***.	5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος ***ή των μελών της οικογενείας του***, όταν απαιτούν από τους αιτούντες ***και τα μέλη της οικογενείας τους*** να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του.

Or. en

Τροπολογία 363
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής	5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής

ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.***	***και της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης*** ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος.

Or. en

Τροπολογία 364
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους*** ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας***. Τα κράτη μέλη*** λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.	5. ***Όταν*** ζητούν ***από έναν αιτούντα*** την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας ***και*** λαμβάνουν υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.

Or. en

Τροπολογία 365
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη ***τηρούν*** την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.	5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη ***σέβονται απόλυτα*** την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.

Or. en

Τροπολογία 366
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη	5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη

μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.	μέλη ***δύνανται να*** τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία.

Or. en

Τροπολογία 367
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει βιοτικό επίπεδο ***που εξασφαλίζει τη συντήρησή του και προστατεύει τη σωματική και την ψυχική του υγεία***.	5. Κατά την αξιολόγηση των πόρων του αιτούντος, όταν απαιτούν από τους αιτούντες να καλύπτουν πλήρως ή εν μέρει το κόστος των υλικών συνθηκών υποδοχής ή όταν τους ζητούν την επιστροφή ποσού, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τα κράτη μέλη τηρούν την αρχή της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη την ατομική κατάσταση του αιτούντος, καθώς και την ανάγκη να σέβονται την αξιοπρέπεια ή την προσωπική του ακεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών υποδοχής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν σε όλες τις περιστάσεις ότι ο αιτών διαθέτει ***επαρκές*** βιοτικό επίπεδο***, όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία***.

Or. it

Τροπολογία 368
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όταν τα κράτη μέλη παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος ή δελτίων, το ποσό τους καθορίζεται σύμφωνα με το επίπεδο ή τα επίπεδα που έχει καθορίσει το οικείο κράτος μέλος είτε νομοθετικά είτε στην πράξη για να εξασφαλίζει επαρκές βιοτικό επίπεδο στους υπηκόους του. Τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν στους αιτούντες λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από ό,τι στους υπηκόους τους στις περιπτώσεις αυτές, ειδικότερα όταν υλικές συνθήκες υποδοχής παρέχονται εν μέρει σε είδος ή στην περίπτωση που τα εν λόγω επίπεδα, που παρέχονται στους υπηκόους τους, αποσκοπούν στο να τους εξασφαλίσουν βιοτικό επίπεδο υψηλότερο από αυτό που περιγράφεται για τους αιτούντες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας. ***Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς που εφαρμόζονται από το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική για τον καθορισμό του ύψους της οικονομικής ενίσχυσης που χορηγείται στους αιτούντες σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.***	6. Όταν τα κράτη μέλη παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος ή δελτίων, το ποσό τους καθορίζεται σύμφωνα με το επίπεδο ή τα επίπεδα που έχει καθορίσει το οικείο κράτος μέλος είτε νομοθετικά είτε στην πράξη για να εξασφαλίζει επαρκές βιοτικό επίπεδο στους υπηκόους του. Τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν στους αιτούντες λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από ό,τι στους υπηκόους τους στις περιπτώσεις αυτές, ειδικότερα όταν υλικές συνθήκες υποδοχής παρέχονται εν μέρει σε είδος ή στην περίπτωση που τα εν λόγω επίπεδα, που παρέχονται στους υπηκόους τους, αποσκοπούν στο να τους εξασφαλίσουν βιοτικό επίπεδο υψηλότερο από αυτό που περιγράφεται για τους αιτούντες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 369
Kinga Gál

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όταν τα κράτη μέλη παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος ή δελτίων, το ποσό τους καθορίζεται σύμφωνα με το επίπεδο ή τα επίπεδα που έχει καθορίσει το οικείο κράτος μέλος είτε νομοθετικά είτε στην πράξη για να εξασφαλίζει επαρκές βιοτικό επίπεδο στους υπηκόους του. Τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν στους αιτούντες λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από ό,τι στους υπηκόους τους στις περιπτώσεις αυτές, ειδικότερα όταν υλικές συνθήκες υποδοχής παρέχονται εν μέρει σε είδος ή στην περίπτωση που τα εν λόγω επίπεδα, που παρέχονται στους υπηκόους τους, αποσκοπούν στο να τους εξασφαλίσουν βιοτικό επίπεδο υψηλότερο από αυτό που περιγράφεται για τους αιτούντες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας. ***Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς που εφαρμόζονται από το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική για τον καθορισμό του ύψους της οικονομικής ενίσχυσης που χορηγείται στους αιτούντες σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.***	6. Όταν τα κράτη μέλη παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος ή δελτίων, το ποσό τους καθορίζεται σύμφωνα με το επίπεδο ή τα επίπεδα που έχει καθορίσει το οικείο κράτος μέλος είτε νομοθετικά είτε στην πράξη για να εξασφαλίζει επαρκές βιοτικό επίπεδο στους υπηκόους του. Τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν στους αιτούντες λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από ό,τι στους υπηκόους τους στις περιπτώσεις αυτές, ειδικότερα όταν υλικές συνθήκες υποδοχής παρέχονται εν μέρει σε είδος ή στην περίπτωση που τα εν λόγω επίπεδα, που παρέχονται στους υπηκόους τους, αποσκοπούν στο να τους εξασφαλίσουν βιοτικό επίπεδο υψηλότερο από αυτό που περιγράφεται για τους αιτούντες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 370
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 16 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όταν τα κράτη μέλη παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος ή δελτίων, το ποσό τους καθορίζεται σύμφωνα με το επίπεδο ή τα επίπεδα που έχει καθορίσει το	6. Όταν τα κράτη μέλη παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος ή δελτίων, το ποσό τους καθορίζεται σύμφωνα με το επίπεδο ή τα επίπεδα που έχει καθορίσει το

οικείο κράτος μέλος είτε νομοθετικά είτε στην πράξη για να εξασφαλίζει επαρκές βιοτικό επίπεδο στους υπηκόους του. Τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν στους αιτούντες λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από ό,τι στους υπηκόους τους στις περιπτώσεις αυτές, ειδικότερα όταν υλικές συνθήκες υποδοχής παρέχονται εν μέρει σε είδος ή στην περίπτωση που τα εν λόγω επίπεδα, που παρέχονται στους υπηκόους τους, αποσκοπούν στο να τους εξασφαλίσουν βιοτικό επίπεδο υψηλότερο από αυτό που περιγράφεται για τους αιτούντες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς που εφαρμόζονται από το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική για τον καθορισμό του ύψους της οικονομικής ενίσχυσης που χορηγείται στους αιτούντες σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.	οικείο κράτος μέλος είτε νομοθετικά είτε στην πράξη για να εξασφαλίζει επαρκές βιοτικό επίπεδο στους υπηκόους του. Τα κράτη μέλη δύνανται να παρέχουν στους αιτούντες λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από ό,τι στους υπηκόους τους στις περιπτώσεις αυτές, ειδικότερα όταν υλικές συνθήκες υποδοχής παρέχονται εν μέρει σε είδος ή στην περίπτωση που τα εν λόγω επίπεδα, που παρέχονται στους υπηκόους τους, αποσκοπούν στο να τους εξασφαλίσουν βιοτικό επίπεδο υψηλότερο από αυτό που περιγράφεται για τους αιτούντες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς που εφαρμόζονται από το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική για τον καθορισμό του ύψους της οικονομικής ενίσχυσης που χορηγείται στους αιτούντες σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

Or. en

Τροπολογία 371
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε ειδικών όρων κράτησης, όπως ορίζεται στα άρθρα 10 και 11, σχετικά με τη στέγαση που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και γ) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:	2. Με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε ειδικών όρων κράτησης, όπως ορίζεται στα άρθρα 10 και 11, σχετικά με τη στέγαση που αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και γ) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε:

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 372
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) οι αιτούντες να έχουν δυνατότητα επικοινωνίας με συγγενείς, νομικούς συμβούλους ή συνηγόρους, εκπροσώπους του ΥΑΗΕΠ ***και άλλες σχετικές εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς·***	β) οι αιτούντες να έχουν δυνατότητα επικοινωνίας με συγγενείς, νομικούς συμβούλους ή συνηγόρους, εκπροσώπους του ΥΑΗΕΠ**.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Πολλές εθνικές ή διεθνείς οντότητες ή ΜΚΟ είναι προκατειλημμένες απέναντι στη διαδικασία ασύλου. Συνεπώς, πρέπει να κρατηθούν οι οντότητες αυτές μακριά από τη διαδικασία ασύλου για να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία της.

Τροπολογία 373
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να παρέχεται πρόσβαση στα μέλη της οικογένειας, στους συνηγόρους ή νομικούς συμβούλους, στους εκπροσώπους του ΥΑΗΕΠ ***και στις σχετικές μη κυβερνητικές οργανώσεις τις οποίες έχει αναγνωρίσει το σχετικό κράτος μέλος*** προκειμένου να παρέχεται συνδρομή στους	γ) να παρέχεται πρόσβαση στα μέλη της οικογένειας, στους συνηγόρους ή νομικούς συμβούλους, στους εκπροσώπους του ΥΑΗΕΠ προκειμένου να παρέχεται συνδρομή στους αιτούντες. Περιορισμοί στην πρόσβαση αυτή μπορούν να επιβάλλονται μόνο για λόγους που

αιτούντες. Περιορισμοί στην πρόσβαση αυτή μπορούν να επιβάλλονται μόνο για λόγους που σχετίζονται με την ασφάλεια των χώρων και των αιτούντων.	σχετίζονται με την ασφάλεια των χώρων και των αιτούντων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πολλές γνωστές ΜΚΟ αποπροσανατολίζουν και παρεμποδίζουν τη διαδικασία ασύλου μειώνοντας την αποτελεσματικότητά της. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να μη συμμετέχουν στη διαδικασία.

Τροπολογία 374
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ιδιαίτερα ζητήματα σχετικά με το φύλο και την ηλικία, καθώς και την κατάσταση αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής	3. Όταν παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ιδιαίτερα ζητήματα σχετικά με το φύλο και την ηλικία, καθώς και την κατάσταση αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής ***Εντούτοις, η μεταχείριση των αιτούντων δεν είναι ευνοϊκότερη από τη γενικότερη μεταχείριση των κατοίκων και υπηκόων του κράτους μέλους σε συγκρίσιμες καταστάσεις και παρεμφερή ζητήματα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να διασφαλίζεται η δημόσια εμπιστοσύνη στις μεταναστευτικές πολιτικές, οι αιτούντες διεθνή προστασία δεν θα πρέπει να δικαιούνται ειδική μεταχείριση από τις αρχές.

Τροπολογία 375
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ιδιαίτερα ζητήματα σχετικά με το φύλο και την ηλικία, καθώς και την κατάσταση αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής	3. Όταν παρέχουν υλικές συνθήκες υποδοχής, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** λαμβάνουν υπόψη ιδιαίτερα ζητήματα σχετικά με το φύλο και την ηλικία, καθώς και την κατάσταση αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 376
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης.	4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης***, καθώς και κάθε μορφής βίας που βασίζεται σε προκατάληψη ή διάκριση και σχετίζεται με τα προσωπικά χαρακτηριστικά του θύματος, όπως ορίζεται στο άρθρο 22 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα άτομα ΛΟΑΔΜ πρέπει να προστατεύονται από ομοφοβικές και τρανσφοβικές επιθέσεις.

Τροπολογία 377
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης.	4. Όταν παρέχουν φιλοξενία ***και δυνατότητες αναψυχής***, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης ***τόσο προς αιτούντες όσο και προς ημεδαπούς***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αριθμός των διακεκριμένων εγκλημάτων από αιτούντες άσυλο έχει αυξηθεί αποδεδειγμένα· απαιτείται, συνεπώς, ισχυρή αντίδραση από τις εθνικές αρχές.

Τροπολογία 378
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης.	4. Όταν παρέχουν φιλοξενία, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 379
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Τα κράτη μέλη παρέχουν χωριστές εγκαταστάσεις υγιεινής για τις αιτούσες και ασφαλή χώρο στα κέντρα υποδοχής για εκείνες και τα παιδιά τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί στην ενίσχυση της διάταξης που περιλαμβάνεται στην παράγραφο 4 ως μέσου αποτροπής βιαιοπραγιών και της βίας που έχει σχέση με το φύλο, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης και παρενόχλησης.

Τροπολογία 380
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν όσο το δυνατόν περισσότερο ότι οι εξαρτώμενοι ενήλικοι αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής στεγάζονται μαζί με τους στενούς ενήλικες συγγενείς που ευρίσκονται ήδη στο ίδιο κράτος μέλος και που έχουν την ευθύνη αυτών σύμφωνα με	5. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν όσο το δυνατόν περισσότερο ότι οι εξαρτώμενοι ενήλικοι αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής στεγάζονται μαζί με τους στενούς ενήλικες συγγενείς που ευρίσκονται ήδη στο ίδιο κράτος μέλος και που έχουν την ευθύνη αυτών σύμφωνα με

τον νόμο ή την πρακτική του οικείου κράτους μέλους.	τον νόμο ή την πρακτική του οικείου κράτους μέλους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 381
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η μεταφορά αιτούντων από ένα χώρο στέγασης σε άλλο να πραγματοποιείται μόνον όταν είναι αναγκαία. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες τη δυνατότητα να ενημερώνουν τους νομικούς τους συμβούλους ή συνηγόρους για τη μεταφορά και για τη νέα τους διεύθυνση.	6. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε η μεταφορά αιτούντων από ένα χώρο στέγασης σε άλλο να πραγματοποιείται μόνον όταν είναι αναγκαία. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους αιτούντες τη δυνατότητα να ενημερώνουν τους νομικούς τους συμβούλους ή συνηγόρους για τη μεταφορά και για τη νέα τους διεύθυνση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 382
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Το προσωπικό που παρέχει υλικές συνθήκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που εργάζεται στα κέντρα φιλοξενίας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη κατάρτιση και να δεσμεύεται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας, όπως προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες τις οποίες γνωρίζει εκ της εργασίας του.	7. Το προσωπικό που παρέχει υλικές συνθήκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που εργάζεται στα κέντρα φιλοξενίας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη κατάρτιση και να δεσμεύεται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας, όπως προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες τις οποίες γνωρίζει εκ της εργασίας του. ***Εντούτοις, δεδομένα τα οποία έχουν επαρκώς ανωνυμοποιηθεί σχετικά με τις παρεχόμενες υλικές συνθήκες υποδοχής δημοσιοποιούνται σε τακτική βάση από τις αρμόδιες αρχές, όπως ορίζεται στο άρθρο 26, για λόγους δημόσιου ελέγχου.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κοινό έχει δικαίωμα να λαμβάνει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με το κόστος των αναγκών υποδοχής των αιτούντων.

Τροπολογία 383
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Το προσωπικό που παρέχει υλικές συνθήκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που εργάζεται στα κέντρα φιλοξενίας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη κατάρτιση και να δεσμεύεται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας, όπως προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες τις οποίες γνωρίζει εκ της εργασίας του.	7. Το προσωπικό που παρέχει υλικές συνθήκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένου ***του προσωπικού υγειονομικής περίθαλψης και εκπαίδευσης και*** του προσωπικού που εργάζεται στα κέντρα φιλοξενίας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη κατάρτιση και να δεσμεύεται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας, όπως προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες τις οποίες γνωρίζει εκ της εργασίας του.

Or. en

Τροπολογία 384
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** επιτρέπουν στους αιτούντες να συμμετέχουν στη διαχείριση των υλικών μέσων και των άυλων παραμέτρων της ζωής στο κέντρο***, μέσω μιας συμβουλευτικής επιτροπής ή ενός αντιπροσωπευτικού συμβουλευτικού οργάνου των διαμενόντων***.	8. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στους αιτούντες να συμμετέχουν στη διαχείριση των υλικών μέσων και των άυλων παραμέτρων της ζωής στο κέντρο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες ενθαρρύνονται να συμμετέχουν ενεργά στα κέντρα ασύλου. Η συγκρότηση συμβουλευτικών οργάνων, από την άλλη, μπορεί να οδηγήσει σε κοινωνικές εντάσεις στα κέντρα.

Τροπολογία 385
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν κατ' εξαίρεση να θεσπίζουν λεπτομέρειες όσον αφορά τις υλικές συνθήκες υποδοχής ***διαφορετικές*** από τις προβλεπόμενες στο παρόν άρθρο, για εύλογη χρονική περίοδο η οποία είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, όταν:	9. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν κατ' εξαίρεση να θεσπίζουν λεπτομέρειες όσον αφορά τις υλικές συνθήκες υποδοχής ***κατώτερες*** από τις προβλεπόμενες στο παρόν άρθρο, για εύλογη χρονική περίοδο η οποία είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, όταν:

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παρέχουν κατώτερες υλικές συνθήκες υποδοχής για τους αιτούντες εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για να διατηρηθούν εντός εύλογων ορίων τα έξοδα υποδοχής.

Τροπολογία 386
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) έχουν εξαντληθεί προσωρινά οι συνήθως διαθέσιμες δυνατότητες στέγασης.	β) έχουν εξαντληθεί προσωρινά οι συνήθως διαθέσιμες δυνατότητες στέγασης ***εύλογου κόστους.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η χρήση στέγασης υψηλού κόστους, ακόμη και αν ήταν διαθέσιμη, θα ήταν επιβλαβής όχι μόνο για τα δημόσια οικονομικά, αλλά και για την εμπιστοσύνη του κοινού στις πολιτικές ασύλου.

Τροπολογία 387
Μιλτιάδης Κύρκος

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β α) δεν είναι διαθέσιμες, σε συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή, οι υλικές συνθήκες υποδοχής οι οποίες προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι τα κράτη μέλη που βρίσκονται στα εξωτερικά θαλάσσια σύνορα δεν είναι σε θέση να παρέχουν πλήρως τις συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στην οδηγία.

Τροπολογία 388
Μιλτιάδης Κύρκος

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β β) το κράτος μέλος αντιμετωπίζει επείγουσα κατάσταση λόγω αιφνίδιας εισροής υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή πραγματεύεται περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος αντιμετωπίζει αιφνίδια εισροή υπηκόων τρίτων χωρών. Σε τέτοιου είδους επείγουσες καταστάσεις, ενδέχεται να προβλεφθούν κατ' εξαίρεση διαφορετικές συνθήκες υποδοχής για εύλογο χρονικό διάστημα.

Τροπολογία 389
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αυτές οι διαφορετικές συνθήκες εξασφαλίζουν, σε όλες τις περιστάσεις, πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, σύμφωνα με το άρθρο 18, και ***αξιοπρεπές*** επίπεδο διαβίωσης για τους αιτούντες .	Αυτές οι διαφορετικές συνθήκες εξασφαλίζουν, σε όλες τις περιστάσεις, ***δωρεάν*** πρόσβαση στην ***πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια*** ιατροφαρμακευτική περίθαλψη***, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγειονομικής περίθαλψης***, σύμφωνα με το άρθρο 18, και ***κατάλληλο*** επίπεδο διαβίωσης για τους αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 390
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αυτές οι διαφορετικές συνθήκες εξασφαλίζουν, σε όλες τις περιστάσεις, πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, σύμφωνα με το άρθρο 18, και ***αξιοπρεπές*** επίπεδο ***διαβίωσης*** για τους αιτούντες.	Αυτές οι διαφορετικές συνθήκες εξασφαλίζουν, σε όλες τις περιστάσεις, πρόσβαση στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, σύμφωνα με το άρθρο 18, και ***επαρκές βιοτικό*** επίπεδο για τους αιτούντες***, όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία***.

Or. it

Τροπολογία 391
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν καταφεύγει στη χρήση των εν λόγω έκτακτων μέτρων, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Ενημερώνει επίσης την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι για την εφαρμογή των έκτακτων αυτών μέτρων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 392
Kinga Gál

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν καταφεύγει στη χρήση των εν λόγω έκτακτων μέτρων, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Ενημερώνει επίσης την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι για την εφαρμογή των έκτακτων αυτών μέτρων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 393
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν καταφεύγει στη χρήση των εν λόγω έκτακτων μέτρων, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Ενημερώνει επίσης την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι για την εφαρμογή των έκτακτων αυτών μέτρων.	Όταν καταφεύγει στη χρήση των εν λόγω έκτακτων μέτρων, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ***εκδίδει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση και*** ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Ενημερώνει επίσης την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι για την εφαρμογή των έκτακτων αυτών μέτρων.

Or. en

Τροπολογία 394
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 – παράγραφος 9 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν καταφεύγει στη χρήση των εν λόγω έκτακτων μέτρων, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Ενημερώνει επίσης την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι για την εφαρμογή των έκτακτων αυτών μέτρων.	Όταν καταφεύγει στη χρήση των εν λόγω έκτακτων μέτρων, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο ***χωρίς καθυστέρηση***. Ενημερώνει επίσης την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο μόλις παύσουν να ισχύουν οι λόγοι για την εφαρμογή των έκτακτων αυτών μέτρων.

Or. en

Τροπολογία 395
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17α	***διαγράφεται***
Συνθήκες υποδοχής σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται ο αιτών	
1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].	
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	
3. Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες.	

Or. it

Τροπολογία 396
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17α	***διαγράφεται***
Συνθήκες υποδοχής σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται ο αιτών	
1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].	
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	
3. Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρέκκλιση που εισάγει το άρθρο 17α αντιβαίνει στο σκεπτικό του ΔΕΕ στην απόφαση Cimade και Gisti, καθώς επιχειρεί να εξαιρέσει ορισμένους αιτούντες άσυλο από παροχές που καθίστανται διαθέσιμες από την οδηγία λόγω του καθεστώτος αιτούντων άσυλο που τους αποδίδεται δυνάμει της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής.

Τροπολογία 397
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17α	***διαγράφεται***
Συνθήκες υποδοχής σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται ο αιτών	
1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].	
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	
3. Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες.	

Or. en

Τροπολογία 398
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο	***διαγράφεται***

υποχρεούται να ευρίσκεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της διάκρισης μεταξύ κατάλληλου επιπέδου διαβίωσης και αξιοπρεπούς επιπέδου διαβίωσης που εισάγει η Επιτροπή μόνο σε σύγχυση μπορεί να οδηγήσει και σε πρόσθετο διοικητικό φόρτο για τις αρχές των κρατών μελών. Εν πάση περιπτώσει, θα πρέπει να παρέχεται σε όλους τους αιτούντες κατάλληλο επίπεδο διαβίωσης.

Τροπολογία 399
Emil Radev

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 ***σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο υποχρεούται να ευρίσκεται,*** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].	1. Ένας αιτών δεν δικαιούται τις υλικές συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 ***εάν δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις τους*** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].

Or. bg

Τροπολογία 400
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της διάκρισης μεταξύ κατάλληλου επιπέδου διαβίωσης και αξιοπρεπούς επιπέδου διαβίωσης που εισάγει η Επιτροπή μόνο σε σύγχυση μπορεί να οδηγήσει και σε πρόσθετο διοικητικό φόρτο για τις αρχές των κρατών μελών. Εν πάση περιπτώσει, θα πρέπει να παρέχεται σε όλους τους αιτούντες κατάλληλο επίπεδο διαβίωσης.

Τροπολογία 401
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 402
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ***αξιοπρεπές*** επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ***κατάλληλο*** επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.

Or. it

Τροπολογία 403
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν	2. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να***

αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.	εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης σε όλους τους αιτούντες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 404
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 405
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την	***διαγράφεται***

πρόσβαση του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της διάκρισης μεταξύ κατάλληλου επιπέδου διαβίωσης και αξιοπρεπούς επιπέδου διαβίωσης που εισάγει η Επιτροπή μόνο σε σύγχυση μπορεί να οδηγήσει και σε πρόσθετο διοικητικό φόρτο για τις αρχές των κρατών μελών. Εν πάση περιπτώσει, θα πρέπει να παρέχεται σε όλους τους αιτούντες κατάλληλο επίπεδο διαβίωσης.

Τροπολογία 406
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 17 α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Εν αναμονή της μεταφοράς ανηλίκου, βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], στο υπεύθυνο κράτος μέλος,*** τα κράτη μέλη ***εξασφαλίζουν*** την πρόσβαση ***του ανηλίκου σε κατάλληλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες***.	3. ***Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στους ασυνόδευτους ανηλίκους. Όταν οι αιτούντες είναι γονείς ανηλίκων,*** τα κράτη μέλη ***μπορούν να παρεκκλίνουν από το παρόν άρθρο λαμβάνοντας υπόψη το μείζον συμφέρον του παιδιού, καθώς η διάταξη αυτή περιορίζει*** την πρόσβαση ***σε εκπαίδευση, ίση μεταχείριση και υλικές συνθήκες υποδοχής, όπως στέγη, τροφή και ρουχισμός***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα τιμωρητικά μέτρα που επιχειρεί να θεσπίσει αυτό το νέο άρθρο θα εξαιρούσαν τους οικείους αιτούντες από την απασχόληση, τις υλικές συνθήκες υποδοχής και την πρόσβαση στο εκπαιδευτικό σύστημα, επηρεάζοντας συνεπώς δυσανάλογα τους ανηλίκους. Αυτό θα μπορούσε να αναχθεί σε διακριτική μεταχείριση δυνάμει της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού (άρθρο 2 παράγραφος 1 [απαγόρευση των διακρίσεων] σε συνδυασμό με το άρθρο 27 παράγραφος 1 [κατάλληλο επίπεδο διαβίωσης] και το άρθρο 28 παράγραφος 1 [δικαίωμα ίσης πρόσβασης στην εκπαίδευση]). Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρεκκλίνουν λαμβάνοντας σε κάθε περίπτωση υπόψη το μείζον συμφέρον του παιδιού.

Τροπολογία 407
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο υποχρεούνται να βρίσκονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], να λαμβάνουν ***την απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία περιλαμβάνει, τουλάχιστον,*** τις πρώτες βοήθειες και την ***αναγκαία*** θεραπεία ασθενειών***, συμπεριλαμβανομένων σοβαρών πνευματικών διαταραχών***.	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες , ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο υποχρεούνται να βρίσκονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], να λαμβάνουν ***μόνο*** τις πρώτες βοήθειες και την ***οξεία*** θεραπεία ***σοβαρών*** ασθενειών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Λόγω των σοβαρών προκλήσεων που αντιμετωπίζουν τα εθνικά συστήματα υγείας των κρατών μελών τα οποία οφείλονται πρωτίστως στη γήρανση του ευρωπαϊκού πληθυσμού, πρέπει να είναι περιορισμένες οι υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης που παρέχονται στους αιτούντες άσυλο.

Τροπολογία 408
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο υποχρεούνται να βρίσκονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], να λαμβάνουν την απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πρώτες βοήθειες και την αναγκαία θεραπεία	1. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε οι αιτούντες, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο υποχρεούνται να βρίσκονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], να λαμβάνουν την απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πρώτες βοήθειες και την αναγκαία θεραπεία

ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων σοβαρών πνευματικών διαταραχών.	ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων σοβαρών πνευματικών διαταραχών.

Or. en

Τροπολογία 409
Elly Schlein

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες***, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο υποχρεούνται να βρίσκονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου],*** να λαμβάνουν την απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πρώτες βοήθειες και την αναγκαία θεραπεία ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων σοβαρών πνευματικών διαταραχών.	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες να λαμβάνουν***, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς, από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης διεθνούς προστασίας,*** την απαραίτητη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, η οποία περιλαμβάνει, τουλάχιστον, τις πρώτες βοήθειες και την αναγκαία θεραπεία ασθενειών, συμπεριλαμβανομένων σοβαρών πνευματικών διαταραχών.

Or. en

Τροπολογία 410
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων και οι ανήλικοι αιτούντες λαμβάνουν ισότιμη πρόσβαση σε υγειονομική περίθαλψη με τους ημεδαπούς ανηλίκους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στόχος της παρούσας τροπολογίας είναι να ευθυγραμμίσει το παρόν άρθρο με το άρθρο 2 παράγραφος 1 [απαγόρευση των διακρίσεων] και το άρθρο 27 παράγραφος 1 [κατάλληλο επίπεδο διαβίωσης] και το άρθρο 28 παράγραφος 1 [δικαίωμα ισότιμης πρόσβασης στην εκπαίδευση]) της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Τροπολογία 411
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν την απαραίτητη ιατρική ή άλλη συνδρομή στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κατάλληλης ψυχιατρικής περίθαλψης.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν την απαραίτητη ιατρική ή άλλη συνδρομή στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής ***οι οποίοι βρίσκονται στο κράτος μέλος όπου υποχρεούνται να βρίσκονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]***, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κατάλληλης ψυχιατρικής περίθαλψης. ***Η εν λόγω συνδρομή δεν υπερτερεί ως προς το πεδίο εφαρμογής ή το περιεχόμενο έναντι της συνδρομής που παρέχεται στους κατοίκους του κράτους μέλους σε συγκρίσιμες καταστάσεις.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής που μετακινούνται παρανόμως από κράτος μέλος σε κράτος μέλος χάνουν το δικαίωμά τους να χρησιμοποιούν ιατρική ή άλλη συνδρομή. Ακόμη και αν παρασχεθούν υπηρεσίες, το πεδίο εφαρμογής των υπηρεσιών αυτών δεν μπορεί να παραβιάζει την ισότητα μεταξύ ημεδαπών και αιτούντων διεθνή προστασία.

Τροπολογία 412
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν ***την απαραίτητη*** ιατρική ή άλλη συνδρομή στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κατάλληλης ψυχιατρικής περίθαλψης.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν ιατρική ή άλλη συνδρομή στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κατάλληλης ψυχιατρικής περίθαλψης***, καθώς και υπηρεσίες αποκατάστασης σε θύματα βίας λόγω φύλου, βασανισμού, βιασμού ή άλλων σοβαρών μορφών ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία προσαρμόζει τις διατάξεις για την υγειονομική περίθαλψη σε ένα ενισχυμένο πλαίσιο μεταχείρισης των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής και απορρέει, συνεπώς, από τη λογική του κειμένου.

Τροπολογία 413
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν την απαραίτητη ιατρική ή άλλη συνδρομή στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κατάλληλης ψυχιατρικής περίθαλψης.	2. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** παρέχουν την απαραίτητη ιατρική ή άλλη συνδρομή στους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της κατάλληλης ψυχιατρικής περίθαλψης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 414
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Κεφάλαιο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ Η ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΥΠΟΔΟΧΗΣ	ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ Η ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

Or. en

Αιτιολόγηση

Καθώς προτείνουμε στις αντίστοιχες παραδεκτές τροπολογίες μας τη διαγραφή της επιλογής «Αντικατάσταση» των υλικών συνθηκών υποδοχής, συνάδει να την διαγράψουμε και από τον τίτλο του άρθρου που ασχολείται με αυτήν (ή όπως προτείνουμε: να μην ασχολείται με αυτήν).

Τροπολογία 415
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όσον αφορά αιτούντες ***που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτειά τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]***, τα κράτη μέλη δύνανται, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2***]***:	1. Όσον αφορά αιτούντες, τα κράτη μέλη δύνανται, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 ***και επί τη βάσει απόφασης των δικαστικών αρχών***:

Or. en

Τροπολογία 416
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όσον αφορά αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτειά τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], τα κράτη μέλη ***δύνανται***, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2***]***:	1. Όσον αφορά αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτειά τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], τα κράτη μέλη, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2:

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαιτείται από τα κράτη μέλη να προσαρμόζουν το επίπεδο των υλικών συνθηκών υποδοχής σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αιτών δεν έχει τηρήσει τους κανόνες του κεκτημένου της ΕΕ για το άσυλο.

Τροπολογία 417
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να αντικαθιστούν την παροχή καταλύματος, τροφής, ρουχισμού και άλλων βασικών ειδών πλην τροφίμων υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος και δελτίων, με τις υλικές συνθήκες υποδοχής που παρέχονται σε είδος, ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 418
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να αντικαθιστούν την παροχή	α) να αντικαθιστούν την παροχή

καταλύματος***, τροφής, ρουχισμού και άλλων βασικών ειδών πλην τροφίμων*** υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος και δελτίων, με τις υλικές συνθήκες υποδοχής που παρέχονται σε είδος, ή	καταλύματος υπό μορφή οικονομικού βοηθήματος και δελτίων, με τις υλικές συνθήκες υποδοχής που παρέχονται σε είδος, ή

Or. en

Τροπολογία 419
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα.	β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα***, διασφαλίζοντας παράλληλα αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροπολογία μου στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Τροπολογία 420
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα.	β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν ***τις υλικές συνθήκες υποδοχής ή*** το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα.

Or. en

Τροπολογία 421
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα.	β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν ***τις υλικές συνθήκες υποδοχής ή*** το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα.

Or. en

Τροπολογία 422
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να περιορίζουν ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να ανακαλούν το βοήθημα για τα καθημερινά έξοδα.	*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 423
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εγκαταλείπει τον τόπο διαμονής που έχει καθορίσει η αρμόδια αρχή χωρίς	α) εγκαταλείπει τον τόπο διαμονής που έχει καθορίσει η αρμόδια αρχή χωρίς

να την ενημερώσει ή, εφόσον απαιτείται, χωρίς άδεια , ή ***διαφεύγει*** , ή	να την ενημερώσει ή, εφόσον απαιτείται, χωρίς άδεια, ή ***χωρίς αιτιολόγηση***, ή

Or. en

Τροπολογία 424
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) έχει παραβιάσει σε σοβαρό βαθμό τους κανόνες του κέντρου φιλοξενίας ή έχει συμπεριφερθεί με ιδιαίτερα βίαιο τρόπο, ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 425
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) έχει παραβιάσει σε σοβαρό βαθμό τους κανόνες του κέντρου φιλοξενίας ή έχει συμπεριφερθεί με ιδιαίτερα βίαιο τρόπο, ή	ε) έχει παραβιάσει ***επανειλημμένως, σκοπίμως και*** σε σοβαρό βαθμό τους κανόνες του κέντρου φιλοξενίας ή έχει συμπεριφερθεί με ιδιαίτερα βίαιο τρόπο, ή

Or. en

Τροπολογία 426
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) έχει παραβιάσει ***σε σοβαρό βαθμό*** τους κανόνες του κέντρου φιλοξενίας ή έχει συμπεριφερθεί με ***ιδιαίτερα*** βίαιο τρόπο, ή	ε) έχει παραβιάσει τους κανόνες του κέντρου φιλοξενίας ή έχει συμπεριφερθεί με βίαιο τρόπο, ή

Or. en

Τροπολογία 427
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) δεν έχει παρακολουθήσει υποχρεωτικές ενέργειες ένταξης· ή	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 428
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) δεν έχει παρακολουθήσει υποχρεωτικές ενέργειες ένταξης· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν εξουσιοδοτηθούν τα κράτη μέλη να επιβάλλουν κυρώσεις στους αιτούντες άσυλο που δεν παρακολουθούν υποχρεωτικές ενέργειες ένταξης, ελλοχεύει ο κίνδυνος αυθαίρετου περιορισμού των συνθηκών διαβίωσής τους.

Τροπολογία 429
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) δεν έχει παρακολουθήσει υποχρεωτικές ενέργειες ένταξης· ή	στ) δεν έχει παρακολουθήσει ***εσκεμμένα*** υποχρεωτικές ενέργειες ένταξης· ή

Or. en

Τροπολογία 430
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση του άρθρου [4 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] και έχει ταξιδέψει, χωρίς επαρκή αιτιολόγηση, σε άλλο κράτος μέλος, και έχει υποβάλει αίτηση σε αυτό, ή	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 431
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση του άρθρου [4 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] και έχει ταξιδέψει, χωρίς επαρκή αιτιολόγηση, σε	***διαγράφεται***

άλλο κράτος μέλος, και έχει υποβάλει αίτηση σε αυτό, ή

Or. en

Τροπολογία 432
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση του άρθρου [4 παράγραφος 1] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου] και έχει ταξιδέψει, χωρίς επαρκή αιτιολόγηση, σε άλλο κράτος μέλος, και έχει υποβάλει αίτηση σε αυτό, ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 433
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) έχει σταλεί πίσω έπειτα από διαφυγή σε άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 434
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) έχει σταλεί πίσω έπειτα από διαφυγή σε άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 435
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) έχει σταλεί πίσω έπειτα από διαφυγή σε άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 436
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) έχει σταλεί πίσω έπειτα από διαφυγή σε άλλο κράτος μέλος**.**	η) έχει σταλεί πίσω έπειτα από διαφυγή σε άλλο κράτος μέλος***, ή***

Or. en

Τροπολογία 437
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο η α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	η α) έχει μετακινηθεί σε ζώνη συγκρούσεων χωρίς να παρασχεθεί γενικά αποδεκτή αιτιολόγηση της μετακίνησης αυτής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επιστροφή των αιτούντων στις περιοχές τις οποίες, σύμφωνα με τα λεγόμενά τους, αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν, υπονομεύει την αξιοπιστία και τη νομιμότητα του συστήματος ασύλου.

Τροπολογία 438
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τα στοιχεία α) και β), όταν ο αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή, λαμβάνεται δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, βασιζόμενη στους λόγους της εξαφάνισης, σχετικά με την ανανέωση της παροχής μερικών ή όλων των υλικών συνθηκών υποδοχής που είχαν αντικατασταθεί, ανακληθεί ή περιορισθεί.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 439
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τα στοιχεία α) και β), όταν ο αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή, λαμβάνεται δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, βασιζόμενη στους λόγους της εξαφάνισης, σχετικά με την ανανέωση της παροχής μερικών ή όλων των υλικών συνθηκών υποδοχής που είχαν αντικατασταθεί, ανακληθεί ή περιορισθεί.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 440
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τα στοιχεία α) και β), όταν ο αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή, λαμβάνεται δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, βασιζόμενη στους λόγους της εξαφάνισης, σχετικά με την ανανέωση της παροχής μερικών ή όλων των υλικών συνθηκών υποδοχής που είχαν αντικατασταθεί, ανακληθεί ή περιορισθεί.	Για τα στοιχεία α) και β), όταν ο αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή, λαμβάνεται δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, βασιζόμενη στους λόγους της εξαφάνισης, ***όπως τεκμηριωμένη σοβαρή ασθένεια του αιτούντος,*** σχετικά με την ανανέωση της παροχής μερικών ή όλων των υλικών συνθηκών υποδοχής που είχαν αντικατασταθεί, ανακληθεί ή περιορισθεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μόνο μια ικανοποιητική εξήγηση, παραδείγματος χάρη σοβαρή ασθένεια, μπορεί να θεωρηθεί ικανοποιητικός λόγος για την ανανέωση της παροχής των υλικών συνθηκών υποδοχής.

Τροπολογία 441
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τα στοιχεία α) και β), όταν ο αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή, λαμβάνεται δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, βασιζόμενη στους λόγους της εξαφάνισης, σχετικά με την ανανέωση της παροχής μερικών ή όλων των υλικών συνθηκών υποδοχής που είχαν ***αντικατασταθεί,*** ανακληθεί ή περιορισθεί.	Για τα στοιχεία α) και β), όταν ο αιτών εντοπισθεί ή προσέλθει αυτοβούλως στην αρμόδια αρχή, λαμβάνεται δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, βασιζόμενη στους λόγους της εξαφάνισης, σχετικά με την ανανέωση της παροχής μερικών ή όλων των υλικών συνθηκών υποδοχής που είχαν ανακληθεί ή περιορισθεί.

Or. en

Τροπολογία 442
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αποφάσεις για ***την αντικατάσταση,*** τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.	3. Οι αποφάσεις για τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 443
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής , λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν ***αξιοπρεπές*** επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.	3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής , λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν ***κατάλληλο*** επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η χρήση του επιθέτου «αξιοπρεπής» για την περιγραφή του βιοτικού επιπέδου που πρέπει να εξασφαλίζεται στους αιτούντες μέσω της εναρμόνισης των συνθηκών υποδοχής, χωρίς να διευκρινίζονται τα διαφορετικά τους περιεχόμενα, θα μπορούσε να οδηγήσει σε διαφορές με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Τροπολογία 444
Branislav Škripek

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την	3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την

ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν ***αξιοπρεπές*** επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.	ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν ***κατάλληλο*** επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας της διατύπωσης, ο μη συγκεκριμένος προσδιορισμός «αξιοπρεπές» αντικαθίστανται από τον προσδιορισμό «κατάλληλο», ο οποίος υποδεικνύει ότι παρέχεται ένα απαραίτητο επίπεδο διαβίωσης. Η αντικατάσταση πραγματοποιείται για λόγους συνεκτικότητας με την τροπολογία μας στο άρθρο 15 παράγραφος 3 εισαγωγικό μέρος.

Τροπολογία 445
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα	3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα

κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν ***αξιοπρεπές*** επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.	κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν ***ελάχιστο*** επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να αντιμετωπιστεί το φαινόμενο της αναζήτησης του ευνοϊκότερου κράτους υποδοχής από τους αιτούντες και να μειωθούν οι πιέσεις που ασκούνται στα δημόσια οικονομικά, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποβλέπουν στην εφαρμογή ελάχιστων μόνο προτύπων κατά την παροχή συνθηκών υποδοχής στους αιτούντες άσυλο.

Τροπολογία 446
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, ***ιδίως όσον αφορά τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής,*** λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.	3. Οι αποφάσεις για την αντικατάσταση, τον περιορισμό ή την ανάκληση πρόσβασης στις υλικές συνθήκες υποδοχής λαμβάνονται σε αντικειμενική και αμερόληπτη βάση με βάση τα χαρακτηριστικά της ατομικής υπόθεσης και πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αποφάσεις βασίζονται στην ειδική κατάσταση του συγκεκριμένου προσώπου, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της αναλογικότητας***, και δεν μπορούν να εφαρμοστούν για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής***. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες την πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη σύμφωνα με το άρθρο 18 και εξασφαλίζουν αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για όλους τους αιτούντες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία θα πρέπει να γίνει παραδεκτή επειδή συνδέεται άρρηκτα με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που ορίζουν εγγυήσεις για τα ευάλωτα άτομα, καθώς και γενικές δικονομικές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας.

Τροπολογία 447
Heinz K. Becker

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ***δεν αντικαθίστανται,*** δεν ανακαλούνται ούτε περιορίζονται οι υλικές συνθήκες υποδοχής πριν ληφθεί απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 3.	4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δεν ανακαλούνται ούτε περιορίζονται οι υλικές συνθήκες υποδοχής πριν ληφθεί απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Or. en

Τροπολογία 448
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δεν αντικαθίστανται, δεν ανακαλούνται ούτε περιορίζονται οι υλικές συνθήκες υποδοχής πριν ληφθεί απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 3.	4. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** διασφαλίζουν ότι δεν αντικαθίστανται, δεν ανακαλούνται ούτε περιορίζονται οι υλικές συνθήκες υποδοχής πριν ληφθεί απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 449
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τους την ειδική κατάσταση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής.	Κατά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τους την ειδική κατάσταση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής***, όπως ορίζεται στο άρθρο 2. Τα κράτη μέλη αξιολογούν συστηματικά κατά πόσον ο αιτών είναι αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι οι αιτούντες μπορούν να υποδείξουν ότι έχουν ειδικές ανάγκες και ότι αξιολογούνται οι υποδείξεις αυτές. Η αξιολόγηση αυτή ενσωματώνεται στην αξιολόγηση που αναφέρεται [στον κανονισμό για τις διαδικασίες ασύλου], η οποία μπορεί να διενεργηθεί στο πλαίσιο των υφιστάμενων εθνικών διαδικασιών. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure.

The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.

Τροπολογία 450
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τους την ειδική κατάσταση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής.	Κατά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν το δικαίωμα του αιτούντος σε ακρόαση όσον αφορά τις ιδιαίτερες ανάγκες υποδοχής του και*** λαμβάνουν υπόψη τους την ειδική κατάσταση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία θα πρέπει να γίνει παραδεκτή επειδή συνδέεται άρρηκτα με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που ορίζουν εγγυήσεις για τα ευάλωτα άτομα, καθώς και γενικές δικονομικές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του αιτούντος σε ακρόαση.

Τροπολογία 451
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 20 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής δεν τίθενται υπό κράτηση προκειμένου να διασφαλίζεται καλύτερα η σωματική και ψυχολογική τους ακεραιότητα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να βελτιώσει τη μεταχείριση των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής, ακολουθεί στο πλαίσιο αυτό τη λογική του κειμένου και είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες τροπολογίες που επιδιώκουν να ενισχύσουν τις διατάξεις που σχετίζονται με τη στέρηση της προσωπικής ελευθερίας.

Τροπολογία 452
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για την αποτελεσματική εφαρμογή του άρθρου 20, τα κράτη μέλη εκτιμούν συστηματικά κατά πόσον ο αιτών είναι αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών.	Για την αποτελεσματική εφαρμογή του άρθρου 20, τα κράτη μέλη εκτιμούν συστηματικά κατά πόσον ο αιτών είναι αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής***, με τη βοήθεια ειδικευμένου διερμηνέα, κατά περίπτωση***. Τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών***, τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την κάλυψή τους, καθώς και τις αρμόδιες αρχές***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με παραδεκτές τροπολογίες του σχεδίου έκθεσης που αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής.

Τροπολογία 453
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για την αποτελεσματική εφαρμογή του άρθρου 20, τα κράτη μέλη εκτιμούν συστηματικά κατά πόσον ο αιτών είναι	Για την αποτελεσματική εφαρμογή του άρθρου 20, τα κράτη μέλη εκτιμούν συστηματικά***, κατόπιν υποβολής αίτησης***

αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών.	***διεθνούς προστασίας,*** κατά πόσον ο αιτών είναι αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών.

Or. en

Τροπολογία 454
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για την αποτελεσματική εφαρμογή του άρθρου 20, τα κράτη μέλη εκτιμούν συστηματικά κατά πόσον ο αιτών είναι αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών.	Για την αποτελεσματική εφαρμογή του άρθρου 20, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εκτιμούν συστηματικά κατά πόσον ο αιτών είναι αιτών με ειδικές ανάγκες υποδοχής. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** αναφέρουν επίσης τη φύση των αναγκών αυτών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 455
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται το συντομότερο δυνατό από την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίαςάσκηση αίτησης για διεθνή προστασία*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών	Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται το συντομότερο δυνατό από την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίας*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που

εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.	αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου ***ή εάν ο αιτών εκφράσει αιτιολογημένη αίτηση για την επανεκτίμηση των ειδικών αναγκών υποδοχής του*****.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί στη βελτίωση των δικονομικών δικαιωμάτων των αιτούντων με ειδικές ανάγκες υποδοχής και, ως εκ τούτου, συνδέεται με παραδεκτές τροπολογίες που αποσκοπούν στη βελτίωση τόσο των συνθηκών για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής όσο και των δικονομικών δικαιωμάτων γενικότερα.

Τροπολογία 456
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται το συντομότερο δυνατό από την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίαςάσκηση αίτησης για διεθνή προστασία*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.	Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται ***από μια αρμόδια αρχή*** το συντομότερο δυνατό από την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίας*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου**.**

Or. en

Τροπολογία 457
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται το συντομότερο δυνατό από την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίαςάσκηση αίτησης για διεθνή προστασία*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.	Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται το συντομότερο δυνατό***, και το αργότερο 30 ημέρες*** από την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίας*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να οριστεί σαφές χρονοδιάγραμμα εντός του οποίου τα κράτη μέλη αξιολογούν τις ειδικές ανάγκες των αιτούντων για να παρασχεθεί νομική σαφήνεια τόσο για τις εθνικές αρχές όσο και για τους αιτούντες.

Τροπολογία 458
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εν λόγω εκτίμηση δρομολογείται το συντομότερο δυνατό από την υποβολή	Η εν λόγω εκτίμηση ***δύναται να*** δρομολογείται το συντομότερο δυνατό από

αίτησης διεθνούς ***προστασίαςάσκηση αίτησης για διεθνή προστασία*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.	την υποβολή αίτησης διεθνούς ***προστασίας*** και μπορεί να εντάσσεται στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών διαδικασιών ή της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο [19] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες]. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ειδικές ανάγκες αντιμετωπίζονται επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εάν καταστούν εμφανείς σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας ασύλου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 459
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η υποστήριξη που παρέχεται σε αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής σύμφωνα με την παρούσα οδηγία λαμβάνει υπόψη τις ειδικές ανάγκες υποδοχής τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας ασύλου και μεριμνούν για την κατάλληλη παρακολούθηση της κατάστασής τους.	Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν ότι η υποστήριξη που παρέχεται σε αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής σύμφωνα με την παρούσα οδηγία λαμβάνει υπόψη τις ειδικές ανάγκες υποδοχής τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας ασύλου και μεριμνούν για την κατάλληλη παρακολούθηση της κατάστασής τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και

είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 460
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το προσωπικό των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 26:	2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε το προσωπικό των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 26:

Or. en

Τροπολογία 461
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να έχει εκπαιδευθεί και να εξακολουθεί να εκπαιδεύεται για την ανίχνευση των πρώτων ενδείξεων σύμφωνα με τις οποίες ο αιτών έχει ανάγκη ειδικών συνθηκών υποδοχής, καθώς και για την αντιμετώπιση των αναγκών αυτών, όταν εντοπίζονται·	α) να έχει εκπαιδευθεί και να εξακολουθεί να εκπαιδεύεται για την ***προορατική*** ανίχνευση των πρώτων ενδείξεων σύμφωνα με τις οποίες ο αιτών έχει ανάγκη ειδικών συνθηκών υποδοχής, καθώς και για την αντιμετώπιση των αναγκών αυτών, όταν εντοπίζονται·

Or. en

Τροπολογία 462
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) να παρέχει αποτελεσματικά στον αιτούντα τη δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις για την ανάγκη του να επωφεληθεί ειδικής στήριξης υποδοχής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία θα πρέπει να γίνει παραδεκτή επειδή συνδέεται άρρηκτα με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που ορίζουν εγγυήσεις για τα ευάλωτα άτομα, καθώς και γενικές δικονομικές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του αιτούντος σε ακρόαση.

Τροπολογία 463
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να περιλαμβάνει πληροφορίες στον φάκελο του αιτούντος σχετικά με τις ειδικές ανάγκες υποδοχής του αιτούντος, μαζί με την επισήμανση των σημείων που αναφέρονται στο στοιχείο α), καθώς και συστάσεις όσον αφορά το είδος της υποστήριξης που ενδέχεται να έχει ανάγκη ο αιτών·	β) να περιλαμβάνει πληροφορίες στον φάκελο του αιτούντος σχετικά με τις ειδικές ανάγκες υποδοχής του αιτούντος, μαζί με την επισήμανση των σημείων που αναφέρονται στο στοιχείο α) ***και τις παρατηρήσεις του αιτούντος που αναφέρονται στο στοιχείο αα)***, καθώς και συστάσεις όσον αφορά το είδος της υποστήριξης που ενδέχεται να έχει ανάγκη ο αιτών·

Or. en

Τροπολογία 464
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να παραπέμπει τους αιτούντες σε ιατρούς ή ψυχολόγους για περαιτέρω αξιολόγηση της ψυχολογικής και σωματικής τους κατάστασης, εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αιτούντες μπορεί να έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας και ότι αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει τις ανάγκες του αιτούντος ως προς την υποδοχή, και	γ) να παραπέμπει τους αιτούντες σε ιατρούς ή ψυχολόγους***, κατάλληλα εκπαιδευμένους για τη διεξαγωγή αυτής της αξιολόγησης,*** για περαιτέρω αξιολόγηση της ψυχολογικής και σωματικής τους κατάστασης ***με τη βοήθεια ειδικευμένου διερμηνέα***, εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι αιτούντες μπορεί να έχουν υποστεί ***βία λόγω φύλου,*** βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής***, βασιζόμενης σε προκαταλήψεις*** ή σεξουαλικής ***και βασιζόμενης στο φύλο*** βίας και ότι αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει τις ανάγκες του αιτούντος ως προς την υποδοχή, και

Or. en

Τροπολογία 465
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) να λαμβάνει υπόψη το αποτέλεσμα της εξέτασης αυτής όταν αποφασίζουν το είδος της ειδικής υποδοχής που μπορεί να χορηγηθεί στον αιτούντα.	δ) να λαμβάνει υπόψη το αποτέλεσμα της εξέτασης αυτής***, συμπεριλαμβανομένων των παρατηρήσεων του αιτούντος σχετικά με την ανάγκη του να επωφεληθεί ειδικής στήριξης υποδοχής,*** όταν αποφασίζουν το είδος της ειδικής υποδοχής που μπορεί να χορηγηθεί στον αιτούντα. ***Η απόφαση χορήγησης ειδικής στήριξης υποδοχής αιτιολογείται δεόντως.***

Or. en

Τροπολογία 466
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Hilde Vautmans, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το μείζον συμφέρον του παιδιού αποτελεί το πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας ***σχετικά με τους*** ανηλίκους. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στον ανήλικο επίπεδο διαβίωσης κατάλληλο για τη σωματική, πνευματική, διανοητική, ηθική και κοινωνική ανάπτυξή του.	1. Το μείζον συμφέρον του παιδιού αποτελεί το πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας ***που ενδέχεται να επηρεάζουν*** ανηλίκους. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στον ανήλικο επίπεδο διαβίωσης κατάλληλο για τη σωματική, πνευματική, διανοητική, ηθική και κοινωνική ανάπτυξή του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πολλές διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν ισχύουν απευθείας για τους ανηλίκους, ενδέχεται όμως να τους επηρεάζουν έμμεσα μέσω του ενηλίκου που είναι υπεύθυνος για εκείνους.

Τροπολογία 467
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το μείζον συμφέρον του παιδιού αποτελεί το πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας σχετικά με τους ανηλίκους. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στον ανήλικο επίπεδο διαβίωσης κατάλληλο για τη σωματική, πνευματική, διανοητική, ηθική και κοινωνική ανάπτυξή του.	1. Το μείζον συμφέρον του παιδιού αποτελεί το πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας σχετικά με τους ανηλίκους. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν στον ανήλικο επίπεδο διαβίωσης κατάλληλο για τη σωματική, πνευματική, διανοητική, ηθική και κοινωνική ανάπτυξή του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 468
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις δυνατότητες επανένωσης της οικογένειας,	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ενθαρρύνοντας τις ρυθμίσεις επανένωσης οικογενειών για τους ανήλικους αιτούντες, μπορεί να αυξηθούν οι πιέσεις που ασκούνται στα κράτη μέλη για την κοινωνική συνοχή και τον δημόσιο τομέα. Η διαδικασία επανένωσης της οικογένειας θα πρέπει να διατηρεί τη νομοθετική της βάση κατά κύριο λόγο στην οδηγία για την οικογενειακή επανένωση.

Τροπολογία 469
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ποιότητα ζωής και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη το υπόβαθρο του ανηλίκου,	β) την ποιότητα ζωής και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη το υπόβαθρο του ανηλίκου, ***όπως το εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό υπόβαθρο και έχοντας επιπλέον κατά νου την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με τη φροντίδα και πρόσβαση στις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και***

εκπαίδευσης,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που αποσκοπούν στη βελτίωση της σημασίας του «μείζονος συμφέροντος του παιδιού».

Τροπολογία 470
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ζητήματα ασφάλειας και προστασίας, ιδίως εάν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα εμπορίας ανθρώπων,	γ) ζητήματα ασφάλειας και προστασίας, ιδίως εάν υπάρχει ο κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα ***οιασδήποτε μορφής βίας και εκμετάλλευσης, καθώς και*** εμπορίας ανθρώπων,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που αποσκοπούν στη βελτίωση της σημασίας του «μείζονος συμφέροντος του παιδιού».

Τροπολογία 471
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ζητήματα ασφάλειας και προστασίας, ιδίως εάν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα εμπορίας	γ) ζητήματα ασφάλειας και προστασίας, ιδίως εάν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα ***βίας και εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης***

ανθρώπων,	***της*** εμπορίας ανθρώπων,

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι τα παιδιά είναι πιθανότερο να πέσουν θύματα βίας και εκμετάλλευσης, με την εμπορία ανθρώπων να αποτελεί μία μόνο από τις μορφές που μπορούν να λάβουν η βία και η εκμετάλλευση.

Τροπολογία 472
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι να έχουν πρόσβαση σε δραστηριότητες ***ελεύθερου χρόνου, συμπεριλαμβανομένων των παιχνιδιών και των ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων*** που αρμόζουν στην ηλικία τους, εντός των χώρων και των κέντρων φιλοξενίας που αναφέρονται στο άρθρο ***18*** παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), καθώς και σε δραστηριότητες ανοικτού χώρου.	3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι να έχουν πρόσβαση σε δραστηριότητες που αρμόζουν στην ηλικία τους, εντός των χώρων και των κέντρων φιλοξενίας που αναφέρονται στο άρθρο ***17*** παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), καθώς και σε δραστηριότητες ανοικτού χώρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να αποφεύγονται οι υπερβολικά περιγραφικές απαιτήσεις για τις δραστηριότητες των ανηλίκων αιτούντων.

Τροπολογία 473
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι να έχουν πρόσβαση σε δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, συμπεριλαμβανομένων των παιχνιδιών και των ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων που αρμόζουν στην ηλικία τους, εντός των χώρων και των κέντρων φιλοξενίας που αναφέρονται στο άρθρο ***18*** παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), καθώς και σε δραστηριότητες ανοικτού χώρου.	3. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι να έχουν πρόσβαση σε δραστηριότητες ελεύθερου χρόνου, συμπεριλαμβανομένων των παιχνιδιών και των ψυχαγωγικών δραστηριοτήτων που αρμόζουν στην ηλικία τους, εντός των χώρων και των κέντρων φιλοξενίας που αναφέρονται στο άρθρο ***17*** παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), καθώς και σε δραστηριότητες ανοικτού χώρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 474
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες αποκατάστασης σε ανηλίκους που είναι θύματα κάθε μορφής κατάχρησης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων ή σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή που έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις, και εξασφαλίζουν ότι τους παρέχεται κατάλληλη ψυχολογική φροντίδα, καθώς και εξειδικευμένη θεραπεία, εφόσον απαιτείται.	4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες αποκατάστασης σε ανηλίκους που είναι θύματα κάθε μορφής κατάχρησης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων ή σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή που έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις, και εξασφαλίζουν ότι τους παρέχεται κατάλληλη ψυχολογική φροντίδα, καθώς και εξειδικευμένη θεραπεία, εφόσον απαιτείται ***και διατίθεται***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν υπάρχουν περιορισμένοι πόροι ψυχολογικής φροντίδας και εξειδικευμένης θεραπείας σε ένα κράτος μέλος, το γεγονός αυτό μπορεί να θεωρηθεί αποδεκτός λόγος μη παροχής των εν λόγω υπηρεσιών στους αιτούντες.

Τροπολογία 475
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες αποκατάστασης σε ανηλίκους που είναι θύματα κάθε μορφής κατάχρησης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων ή σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή που έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις, και εξασφαλίζουν ότι τους παρέχεται κατάλληλη ψυχολογική φροντίδα, καθώς και εξειδικευμένη θεραπεία, εφόσον απαιτείται.	4. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες αποκατάστασης σε ανηλίκους που είναι θύματα κάθε μορφής κατάχρησης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων ή σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή που έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις, και εξασφαλίζουν ότι τους παρέχεται κατάλληλη ψυχολογική φροντίδα, καθώς και εξειδικευμένη θεραπεία, εφόσον απαιτείται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 476
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ***τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων ή*** οι	5. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι αιτούντες να διαμένουν με τους

ανήλικοι αιτούντες να διαμένουν με τους γονείς τους, ή με τον ενήλικο συγγενή που έχει την ευθύνη τους και τα ανήλικα άγαμα αδέλφια τους σύμφωνα με τον νόμο ή με την πρακτική του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον των εν λόγω ανηλίκων.	γονείς τους, ή με τον ενήλικο συγγενή που έχει την ευθύνη τους και τα ανήλικα άγαμα αδέλφια τους σύμφωνα με τον νόμο ή με την πρακτική του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον των εν λόγω ανηλίκων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να επιβάλλει υπερβολικά αυστηρές απαιτήσεις στέγασης στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 477
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων ή οι ανήλικοι αιτούντες να διαμένουν με τους γονείς τους, ή με τον ενήλικο συγγενή που έχει την ευθύνη τους και τα ανήλικα άγαμα αδέλφια τους σύμφωνα με τον νόμο ή με την πρακτική του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον των εν λόγω ανηλίκων.	5. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** μεριμνούν ώστε τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων ή οι ανήλικοι αιτούντες να διαμένουν με τους γονείς τους, ή με τον ενήλικο συγγενή που έχει την ευθύνη τους και τα ανήλικα άγαμα αδέλφια τους σύμφωνα με τον νόμο ή με την πρακτική του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον των εν λόγω ανηλίκων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 478
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Σύμφωνα με την αρχή της οικογενειακής ενότητας, οι γονείς ή οι νόμιμοι ή εθιμικοί πρωταρχικοί φορείς φροντίδας δεν τίθενται υπό κράτηση.
	Οι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανήλικα παιδιά συστεγάζονται σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία του μεταναστευτικού καθεστώτος τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία για επιτακτικούς λόγους που αφορούν τη λογική της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Τροπολογία 479
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι απασχολούμενοι με ανηλίκους, καθώς και με ασυνόδευτους ανηλίκους δεν βαρύνονται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών λαμβάνουν ***συνεχή και*** κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν εφαρμοστέων προτύπων προστασίας των παιδιών , και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων έλαβαν γνώση	6. Οι απασχολούμενοι με ανηλίκους, καθώς και με ασυνόδευτους ανηλίκους δεν βαρύνονται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών ***και*** λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν εφαρμοστέων προτύπων προστασίας των παιδιών, και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων έλαβαν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους

κατά την άσκηση της εργασίας τους. ***σχετικά με κάθε μεμονωμένη περίπτωση***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν χρειάζεται ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των ασυνόδευτων ανηλίκων. Η κατάλληλη κατάρτιση καθιστά περιττή την ανάγκη για συνεχή κατάρτιση. Η εμπιστευτικότητα δεν θα πρέπει να εμποδίζει τους απασχολούμενους με ανηλίκους να συζητούν δημοσίως τις γενικές παρατηρήσεις τους.

Τροπολογία 480
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι απασχολούμενοι με ανηλίκους, καθώς και με ασυνόδευτους ανηλίκους δεν βαρύνονται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών λαμβάνουν συνεχή και κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ασυνόδευτων ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν εφαρμοστέων προτύπων προστασίας των παιδιών, και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων έλαβαν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.	6. Οι απασχολούμενοι με ανηλίκους, καθώς και με ασυνόδευτους ανηλίκους δεν βαρύνονται με επαληθευμένο ***ποινικό μητρώο ούτε*** ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών ***και*** λαμβάνουν συνεχή και κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τα δικαιώματα και τις ανάγκες ***των συνοδευόμενων, των χωρισμένων από την οικογένειά τους και*** των ασυνόδευτων ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν εφαρμοστέων προτύπων προστασίας των παιδιών, και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων έλαβαν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.

Or. en

Τροπολογία 481
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 22 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι απασχολούμενοι με ανηλίκους, καθώς και με ασυνόδευτους ανηλίκους δεν βαρύνονται με επαληθευμένο ***ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων*** κατά παιδιών λαμβάνουν συνεχή και κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ασυνόδευτων ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν εφαρμοστέων προτύπων προστασίας των παιδιών, και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων έλαβαν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.	6. Οι απασχολούμενοι με ανηλίκους, καθώς και με ασυνόδευτους ανηλίκους δεν βαρύνονται με επαληθευμένο ***ποινικό μητρώο, ιδίως όσον αφορά τυχόν εγκλήματα ή αδικήματα*** κατά παιδιών ***και*** λαμβάνουν συνεχή και κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ασυνόδευτων ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν εφαρμοστέων προτύπων προστασίας των παιδιών, και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων έλαβαν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι τα κράτη μέλη διενεργούν τακτικούς και εκ των προτέρων ελέγχους του ποινικού μητρώου του προσωπικού που έρχεται σε επαφή με ανηλίκους, προκειμένου να μην επιτρέπεται σε άτομα που έχουν διαπράξει εγκλήματα ή/και άλλα αδικήματα να εργάζονται με ανηλίκους.

Τροπολογία 482
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ***εργάσιμων*** ημερών από τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος ***υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ημερών από τη στιγμή ***που*** ένας ασυνόδευτος ανήλικος ***καταφθάσει σε ένα κράτος μέλος*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των

δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος εκπρόσωπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ***ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων*** κατά παιδιών . Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει ***τα αναγκαία προσόντα και*** την αναγκαία εμπειρογνωσία ***και λαμβάνει συνεχή και κατάλληλη κατάρτιση*** για τον σκοπό αυτό***,*** και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ***ποινικό μητρώο, ιδίως όσον αφορά τυχόν εγκλήματα ή αδικήματα*** κατά παιδιών. ***Μετά τον διορισμό του, ελέγχεται τακτικά το ποινικό μητρώο του επιτρόπου από τις αρμόδιες αρχές προκειμένου να εντοπίζονται πιθανές ασυμβατότητες με τον ρόλο του.*** Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τροποποιήσεις αυτές ακολουθούν τη λογική της πρότασης της Επιτροπής για την ενίσχυση των διατάξεων που αφορούν τους απασχολούμενους με ανηλίκους ή τα άτομα που ενεργούν ως επίτροποι ανηλίκων.

Τροπολογία 483
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ***εργάσιμων*** ημερών από τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος ***υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ***εκπρόσωπος*** ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ***ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων*** κατά παιδιών . Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ημερών από τη στιγμή ***που*** ένας ασυνόδευτος ανήλικος ***καταφθάσει στο κράτος μέλος*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ***διαθέτει κατάλληλα προσόντα για να*** ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ***ποινικό μητρώο, ιδίως όσον αφορά τυχόν εγκλήματα ή αδικήματα*** κατά παιδιών. Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο***. Οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν τακτικά το***

συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.	***ποινικό μητρώο των διορισμένων επιτρόπων προκειμένου να εντοπίζονται πιθανές ασυμβατότητες με τον ρόλο τους.*** Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί να διασφαλίσει ότι οι ασυνόδευτοι ανήλικοι θα λαμβάνουν συνδρομή από τον επίτροπο προτού υποβάλουν την αίτηση χορήγησης ασύλου και όχι μόνο πέντε ημέρες μετά την υποβολή της αίτησης, καθώς ο ρόλος του επιτρόπου είναι να συμβουλεύει τους ασυνόδευτους ανηλίκους από την αρχή της όλης διαδικασίας.

Τροπολογία 484
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ***το ταχύτερο δυνατόν και*** το αργότερο εντός πέντε ***εργάσιμων*** ημερών από ***τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του ***κανοινσμού*** (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ***άμεσα, ή*** το αργότερο εντός πέντε ημερών από ***την άφιξη του ασυνόδευτου ανηλίκου στο έδαφος της Ένωσης,*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του ***κανονισμού*** (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο,

όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών. Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι .	σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή ***ποινικών*** αδικημάτων***, ιδίως εγκλημάτων ή αδικημάτων*** κατά παιδιών***. Μετά τον διορισμό του επιτρόπου, το ποινικό του μητρώο θα παρακολουθείται τακτικά από τις αρμόδιες αρχές προκειμένου να εντοπιστούν πιθανές ασυμβατότητες με τον ρόλο του***. Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι .

Or. it

Αιτιολόγηση

I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.

Τροπολογία 485
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών . Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.	Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη στιγμή ***που*** ένας ασυνόδευτος ανήλικος υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών . Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 486
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ***εργάσιμων*** ημερών από τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών . Για να	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ημερών από τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει ***τα αναγκαία προσόντα και*** την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά

εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.	παιδιών. Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι επίτροποι θα πρέπει να διορίζονται το ταχύτερο δυνατόν. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν παύουν να είναι ασυνόδευτοι ανήλικοι στη διάρκεια του Σαββατοκύριακου, επομένως το χρονικό όριο των πέντε ημερών θα πρέπει να είναι πέντε ημέρες μόνο και όχι πέντε εργάσιμες ημέρες. Όλοι οι επίτροποι θα πρέπει να διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα.

Τροπολογία 487
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 - παράγραφος 1 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ***εργάσιμων*** ημερών από τη στιγμή ένας ασυνόδευτος ανήλικος ***υποβάλλει αίτηση διεθνούς προστασίας*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός πέντε ημερών από τη στιγμή ***που*** ένας ασυνόδευτος ανήλικος ***καταφθάσει σε ένα κράτος μέλος*** μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος διαθέτει εκπροσώπηση και συνδρομή από επίτροπο προκειμένου να επωφεληθεί των δικαιωμάτων και να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανοινσμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες] μπορεί να ασκεί τα καθήκοντα αυτά. Ο ασυνόδευτος ανήλικος ενημερώνεται πάραυτα για τον

διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών . Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

διορισμό κηδεμόνα. Όταν διορίζεται οργάνωση ως επίτροπος, η οργάνωση αυτή ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την άσκηση των καθηκόντων του επιτρόπου όσον αφορά τον ασυνόδευτο ανήλικο, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Ο επίτροπος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την αρχή του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για τον σκοπό αυτό***, λαμβάνει συνεχή και κατάλληλη κατάρτιση για τον σκοπό αυτό*** και δεν βαρύνεται με επαληθευμένο ***ποινικό μητρώο ούτε*** ιστορικό εγκλημάτων ή αδικημάτων κατά παιδιών. Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αλλαγή του προσώπου που ενεργεί ως επίτροπος πραγματοποιείται μόνον όταν κρίνεται αναγκαίο. Οργανισμοί ή ιδιώτες των οποίων τα συμφέροντα συγκρούονται ή θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκρούονται με εκείνα των ασυνόδευτων ανηλίκων δεν ορίζονται ως επίτροποι.

Or. en

Τροπολογία 488
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος ***δεν*** έχει καταστεί υπεύθυνος για ***δυσανάλογο*** αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, ***γεγονός που θα τον εμπόδιζε*** να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος έχει καταστεί υπεύθυνος για ***αναλογικό και περιορισμένο*** αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, ***προκειμένου να διασφαλίζεται ότι είναι σε θέση*** να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα

διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.

να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ενημερώνονται, με φιλικό προς το παιδί τρόπο και σε γλώσσα που καταλαβαίνουν, σχετικά με τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών κατά των επιτρόπων τους εμπιστευτικά και με ασφάλεια, και αποκτούν δικαίωμα σε ακρόαση εν προκειμένω.***

Or. en

Τροπολογία 489
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος ***δεν*** έχει καταστεί υπεύθυνος για ***δυσανάλογο*** αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, ***γεγονός που θα τον εμπόδιζε*** να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος έχει καταστεί υπεύθυνος για ***περιορισμένο*** αριθμό ***το μέγιστο 20*** ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, ***προκειμένου να διασφαλίζεται ότι ο επίτροπος είναι σε θέση*** να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους. ***Για τον σκοπό αυτό, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ενημερώνονται, με φιλικό προς το παιδί τρόπο και σε γλώσσα που καταλαβαίνουν,***

σχετικά με το ποιες είναι αυτές οι οντότητες ή αυτά τα πρόσωπα και πώς μπορούν να υποβάλλουν καταγγελίες κατά των επιτρόπων τους εμπιστευτικά και με ασφάλεια.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής είναι καλοπροαίρετη, αλλά παρουσιάζει ελλείψεις ως προς την ασφάλεια δικαίου. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι επίτροποι είναι σε θέση να φέρουν αποτελεσματικά εις πέρας την αποστολή τους, δεν θα πρέπει να είναι υπεύθυνοι για περισσότερους από 20 ασυνόδευτους ανηλίκους ταυτόχρονα. Αυτό το ανώτατο όριο θα παράσχει νομική σαφήνεια. 20 ασυνόδευτοι ανήλικοι το μέγιστο θεωρούνται καλή πρακτική από τους ειδικούς στον τομέα της επιτροπείας ανηλίκων, όπως οι NIDOS και ΥΑΗΕΠ.

Τροπολογία 490
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Dennis de Jong

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος δεν έχει καταστεί υπεύθυνος για δυσανάλογο αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, γεγονός που θα τον εμπόδιζε να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος δεν έχει καταστεί υπεύθυνος για δυσανάλογο αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, γεγονός που θα τον εμπόδιζε να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους. ***Για τον σκοπό αυτό, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ενημερώνονται, με φιλικό προς το παιδί τρόπο και σε γλώσσα που καταλαβαίνουν, σχετικά με το ποιες είναι αυτές οι οντότητες ή αυτά τα πρόσωπα και πώς μπορούν να υποβάλλουν καταγγελίες κατά των***

	επιτρόπων τους εμπιστευτικά και με ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 491
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος δεν έχει καταστεί υπεύθυνος για δυσανάλογο αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, γεγονός που θα τον εμπόδιζε να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.	Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος δεν έχει καταστεί υπεύθυνος για δυσανάλογο αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, γεγονός που θα τον εμπόδιζε να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.

Or. en

Τροπολογία 492
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος ***δεν*** έχει καταστεί υπεύθυνος για ***δυσανάλογο*** αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, ***γεγονός που θα τον εμπόδιζε*** να ασκεί αποτελεσματικά τα	Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο επίτροπος έχει καταστεί υπεύθυνος για ***ικανοποιητικό και περιορισμένο*** αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων ταυτόχρονα, ***ώστε να μην εμποδίζεται*** να ασκεί

καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.	αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Τα κράτη μέλη ορίζουν οντότητες ή πρόσωπα που είναι υπεύθυνα να παρακολουθούν, ***το αργότερο εντός του πρώτου μήνα από τον διορισμό του επιτρόπου, και στη συνέχεια*** κατά τακτά χρονικά διαστήματα, ότι οι επίτροποι ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο. Οι εν λόγω οντότητες ή τα πρόσωπα είναι επίσης αρμόδια για την εξέταση των καταγγελιών που υποβάλλονται από ασυνόδευτους ανηλίκους κατά του επιτρόπου τους.

Or. it

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να μπορεί ο επίτροπος να φροντίζει επαρκώς τους ασυνόδευτους ανήλικους που έχει αναλάβει, πρέπει ο αριθμός τους να είναι περιορισμένος. Ο λόγος για τον οποίο προτείνεται να διαπιστώνεται εντός του πρώτου μήνα διορισμού του επιτρόπου εάν αυτός ασκεί δεόντως τα καθήκοντά του έγκειται στην πεποίθηση ότι το πρώτο διάστημα που διανύει με τον ανήλικο αποδεικνύεται κρίσιμης σημασίας για τη διαμόρφωση μιας σταθερής σχέσης εμπιστοσύνης. Είναι επίσης σημαντικό να διασαφηνιστεί το συντομότερο δυνατόν εάν ο επίτροπος εκτελεί τα καθήκοντά του με αξιόπιστο τρόπο.

Τροπολογία 493
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη παρέχουν στους ασυνόδευτους ανηλίκους κατά την άφιξή τους:
	α) άμεση πρόσβαση σε υγειονομική περίθαλψη και εκπαίδευση υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς ανηλίκους,
	β) όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τα δικαιώματά τους, τις διαδικασίες και τις ευκαιρίες προστασίας, με φιλικό

	προς το παιδί τρόπο και σε γλώσσα που καταλαβαίνουν. Για τον σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο συνδράμει τα κράτη μέλη στην παραγωγή υλικού υποδοχής για την ενημέρωση των παιδιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι έχουν συγκεκριμένες βασικές ανάγκες από τη στιγμή της άφιξής τους, ανεξάρτητα από το αν είναι αιτούντες άσυλο, οικονομικοί μετανάστες ή παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων. Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να διασφαλίσει ότι οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ενημερώνονται δεόντως, κατά την άφιξή τους, για τα δικαιώματά τους, τη διαδικασία και την προστασία, και λαμβάνουν άμεση πρόσβαση σε υγειονομική περίθαλψη, λόγω της ιδιαίτερα ευάλωτης κατάστασής τους, καθώς και των τραυμάτων που υπέστησαν ενδεχομένως στη διάρκεια της μετακίνησής τους.

Τροπολογία 494
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη δύνανται να τοποθετούν ασυνόδευτους ανηλίκους ηλικίας 16 ετών ή άνω σε κέντρα φιλοξενίας για ενηλίκους αιτούντες, εάν αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2.	Τα κράτη μέλη δύνανται να τοποθετούν ασυνόδευτους ανηλίκους ηλικίας 16 ετών ή άνω σε κέντρα φιλοξενίας για ενηλίκους αιτούντες, εάν αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2***, ή προς το μείζον συμφέρον άλλων***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πολλοί ασυνόδευτοι αιτούντες ηλικίας άνω των 16 ετών έχουν προκαλέσει σοβαρά προβλήματα σε κέντρα φιλοξενίας σχεδιασμένα για ανηλίκους. Για λόγους διασφάλισης της τάξης στα κέντρα φιλοξενίας, οι φορτικοί ανήλικοι ηλικίας άνω των 16 ετών θα πρέπει να συστεγάζονται με ενηλίκους.

Τροπολογία 495
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 23 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη αρχίζουν να αναζητούν τα μέλη της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, εν ανάγκη με τη βοήθεια διεθνών ή άλλων σχετικών οργανώσεων, το συντομότερο δυνατόν αφότου ασκηθεί αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να απειληθεί η ζωή ή η ακεραιότητα του ανηλίκου ή των στενών συγγενών του, ιδίως αν αυτοί διαμένουν στη χώρα καταγωγής, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η συλλογή, επεξεργασία και διαβίβαση των πληροφοριών που αφορούν τα εν λόγω πρόσωπα γίνεται εμπιστευτικά, ώστε να μην διακυβεύεται η ασφάλειά τους.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να ασχολείται με θέματα οικογενειακής επανένωσης. Σε πολλές περιπτώσεις, η γρήγορη επανένωση της οικογένειας εμποδίζει την επιτυχή ένταξη του ανήλικου αιτούντος, καθώς ελαττώνει την αυτονομία του.

Τροπολογία 496
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βία λόγω φύλου, βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν ***την***	1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί ***σεξουαλική βία και*** βία λόγω φύλου, ***άλλες μορφές βίας με βάση προκαταλήψεις,***

αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.	βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις ***ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής*** βίας, λαμβάνουν ***υπηρεσίες ολιστικής αποκατάστασης*** για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη***, καθώς και συμβουλευτικές υπηρεσίες από επαγγελματία, με τη βοήθεια ειδικευμένου διερμηνέα, κατά περίπτωση. Πρόσβαση στην εν λόγω υποστήριξη παρέχεται το συντομότερο δυνατόν μετά τον εντοπισμό ενός θύματος***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με παραδεκτές τροπολογίες του σχεδίου έκθεσης που αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής.

Τροπολογία 497
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βία λόγω φύλου, βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν ***την αναγκαία περίθαλψη*** για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.	1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί ***σεξουαλική βία και*** βία λόγω φύλου, ***άλλες μορφές βίας με βάση προκαταλήψεις,*** βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις ***ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής*** βίας, λαμβάνουν ***υπηρεσίες ολιστικής αποκατάστασης*** για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη***, καθώς και συμβουλευτικές υπηρεσίες από επαγγελματία, με τη βοήθεια ειδικευμένου διερμηνέα, κατά περίπτωση. Πρόσβαση***

στην εν λόγω υποστήριξη παρέχεται το συντομότερο δυνατόν μετά τον εντοπισμό ενός θύματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η παρούσα οδηγία συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα και εγγυάται κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τα θύματα βασανιστηρίων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει ρητή αναφορά στην παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών από επαγγελματία· στην υποχρέωση παροχής υποστήριξης το συντομότερο δυνατόν· στην παροχή βοήθειας από ειδικευμένο διερμηνέα.

Τροπολογία 498
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί ***βία λόγω φύλου,*** βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν την αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.	1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν την αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.

Or. en

Τροπολογία 499
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βία ***λόγω φύλου***, βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες	1. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** εξασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βία, βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες

σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν την αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.	σοβαρές πράξεις βίας, λαμβάνουν την αναγκαία περίθαλψη για τη ζημία που προκλήθηκε από τέτοιες πράξεις, ιδίως πρόσβαση σε κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική θεραπεία ή περίθαλψη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 500
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι απασχολούμενοι με θύματα βασανιστηρίων, βιασμού ή άλλων σοβαρών πράξεων βίας διαθέτουν και συνεχίζουν να λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ανάγκες των ***ανηλίκων*** και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.	2. Οι απασχολούμενοι με θύματα ***βίας λόγω φύλου,*** βασανιστηρίων, βιασμού ή άλλων σοβαρών πράξεων ***ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής*** βίας***, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών υγείας που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή της παραγράφου 1,*** διαθέτουν και συνεχίζουν να λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ανάγκες ***και τις κατάλληλες μεθόδους αποκατάστασης*** των ***θυμάτων*** και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο ***και στους κώδικες επαγγελματικής δεοντολογίας***, για τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η παρούσα οδηγία συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα και εγγυάται κατάλληλες συνθήκες υποδοχής για τα θύματα βασανιστηρίων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει ρητή αναφορά στους επαγγελματίες υγείας μεταξύ των κατηγοριών προσωπικού που θα πρέπει να λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση, δεδομένου ότι οι επαγγελματίες υγείας που δεν αποτελούν μέλη του προσωπικού των αρμόδιων αρχών δεν καλύπτονται συχνά από αυτήν την υποχρέωση.

Τροπολογία 501
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι απασχολούμενοι με θύματα βασανιστηρίων, βιασμού ή άλλων σοβαρών πράξεων βίας διαθέτουν και συνεχίζουν να λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ανάγκες των ***ανηλίκων*** και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.	2. Οι απασχολούμενοι με θύματα ***βίας λόγω φύλου,*** βασανιστηρίων, βιασμού ή άλλων σοβαρών πράξεων ***ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής*** βίας***, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών υγείας που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή της παραγράφου 1,*** διαθέτουν και συνεχίζουν να λαμβάνουν κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ανάγκες ***και τις κατάλληλες μεθόδους αποκατάστασης*** των ***θυμάτων*** και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με παραδεκτές τροπολογίες του σχεδίου έκθεσης που αποσκοπούν στη βελτίωση των συνθηκών για τους αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής.

Τροπολογία 502
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι απασχολούμενοι με θύματα βασανιστηρίων, βιασμού ή άλλων σοβαρών πράξεων βίας διαθέτουν ***και συνεχίζουν να λαμβάνουν*** κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ανάγκες των ***ανηλίκων*** και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους.	2. Οι απασχολούμενοι με θύματα βασανιστηρίων, βιασμού ή άλλων σοβαρών πράξεων βίας διαθέτουν κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ανάγκες των ***θυμάτων*** και δεσμεύονται από τους κανόνες εμπιστευτικότητας που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, για τις πληροφορίες των οποίων λαμβάνουν γνώση κατά την άσκηση της εργασίας τους ***σχετικά με κάθε μεμονωμένη περίπτωση***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η συνεχής κατάρτιση είναι περιττή στις περιπτώσεις αυτές.

Τροπολογία 503
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 - παράγραφος 2 - πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διατίθενται κατόπιν αιτήματος δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση, ***στον βαθμό που αυτή η βοήθεια είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της ουσιαστικής πρόσβασης*** στη δικαιοσύνη. Τούτο περιλαμβάνει τουλάχιστον την κατάρτιση των	Σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διατίθενται κατόπιν αιτήματος δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση, ***προκειμένου να διασφαλίζεται ουσιαστική πρόσβαση*** στη δικαιοσύνη. Τούτο περιλαμβάνει τουλάχιστον την κατάρτιση των απαιτούμενων διαδικαστικών εγγράφων**,**

απαιτούμενων διαδικαστικών εγγράφων και τη συμμετοχή εξ ονόματος του αιτούντος σε ακροαματική διαδικασία ενώπιον των δικαστικών αρχών.	***την κατάρτιση της προσφυγής*** και τη συμμετοχή εξ ονόματος του αιτούντος σε ακροαματική διαδικασία ενώπιον των δικαστικών αρχών. ***Η δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση παρέχονται από νομικούς ή άλλους συμβούλους, αποδεκτούς βάσει του εθνικού δικαίου για τη συνδρομή ή την εκπροσώπηση των αιτούντων ή από μη κυβερνητικούς οργανισμούς, διαπιστευμένους βάσει του εθνικού δικαίου για την παροχή υπηρεσιών παροχής συμβουλών ή εκπροσώπησης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(1) and (4), and the first paragraph of Article 17 of the Asylum Procedures Regulation. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the Procedural Rights of applicants.

Τροπολογία 504
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η ***δωρεάν*** νομική συνδρομή και εκπροσώπηση παρέχονται από κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, εφόσον είναι αποδεκτά ή αναγνωρίζονται βάσει του εθνικού δικαίου, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να συγκρούονται με εκείνα του αιτούντος.	Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση παρέχονται από κατάλληλα ειδικευμένα πρόσωπα, εφόσον είναι αποδεκτά ή αναγνωρίζονται βάσει του εθνικού δικαίου, τα συμφέροντα των οποίων δεν συγκρούονται ή δεν θα μπορούσαν δυνητικά να συγκρούονται με εκείνα του αιτούντος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Από άποψη δέουσας διαδικασίας, δεν απαιτείται αυτόματη πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή κατά την άσκηση προσφυγής κατά αποφάσεων που αφορούν το επίπεδο των παροχών.

Τροπολογία 505
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να προβλέπουν ότι*** δωρεάν ***νομική συνδρομή και εκπροσώπηση παρέχεται***:	3. ***Η παροχή*** δωρεάν ***νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής δύναται να αποκλείεται μόνο όταν***:

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Τροπολογία 506
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***δύνανται επίσης να*** προβλέπουν ότι δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση παρέχεται:	3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση παρέχεται:

Or. en

Αιτιολόγηση

Απαιτείται αυστηρός ορισμός των προσώπων που δικαιούνται δωρεάν νομική συνδρομή.

Τροπολογία 507
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μόνο σε όσους δεν έχουν επαρκείς πόρους, ***και/ή***	α) μόνο σε όσους δεν έχουν επαρκείς πόρους, ***και***

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να οριστούν με σαφήνεια οι πάροχοι υπηρεσιών που έχουν δικαίωμα να παρέχουν δωρεάν νομική συνδρομή σε αιτούντες για να αποφευχθεί η κατάχρηση δημόσιων πόρων.

Τροπολογία 508
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***μόνο σε όσους δεν έχουν*** επαρκείς πόρους, ***και/ή***	α) ***ο αιτών διαθέτει*** επαρκείς πόρους,

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Τροπολογία 509
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***μόνο μέσω των υπηρεσιών που παρέχονται από τους νομικούς ή άλλους συμβούλους που καθορίζονται ειδικά από το εθνικό δίκαιο για συνδρομή και εκπροσώπηση των αιτούντων***.	β) ***η προσφυγή βρίσκεται στον δεύτερο ή υψηλότερο βαθμό, όπως προβλέπεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των εκ νέου ακροάσεων ή επανεξετάσεων της προσφυγής, και η εν λόγω δευτεροβάθμια προσφυγή δεν θεωρείται ότι έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας***.

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the

Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Τροπολογία 510
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι δεν θα πρέπει να παρέχεται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση εάν μια αρμόδια αρχή θεωρεί ότι η προσφυγή ή επανεξέταση δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας. Σ' αυτήν την περίπτωση, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μην περιορίζεται αυθαιρέτως η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση και να μην εμποδίζεται η ουσιαστική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη.	***Δεν*** θα πρέπει να παρέχεται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση εάν μια αρμόδια αρχή θεωρεί ότι η προσφυγή ή επανεξέταση δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας. Σ' αυτήν την περίπτωση, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μην περιορίζεται αυθαιρέτως η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση και να μην εμποδίζεται η ουσιαστική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη ***και, ταυτόχρονα, να μην υπάρχει κατάχρηση, εξαιτίας αβάσιμων προσφυγών, του συστήματος ασύλου και, ως εκ τούτου, των περιουσιακών στοιχείων ενός κράτους μέλους.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Στις περιπτώσεις αυτές δεν απαιτείται δωρεάν νομική συνδρομή. Πρέπει να αποθαρρύνονται επίσης οι αβάσιμες προσφυγές ασύλου.

Τροπολογία 511
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja

Fajon, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 3 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι δεν θα πρέπει να παρέχεται δωρεάν ***νομική συνδρομή και εκπροσώπηση εάν μια αρμόδια αρχή θεωρεί ότι η προσφυγή ή επανεξέταση*** δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας. ***Σ' αυτήν την περίπτωση, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μην περιορίζεται αυθαιρέτως η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση και να μην εμποδίζεται η ουσιαστική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη***.	***Όταν μια απόφαση για τη μη χορήγηση*** δωρεάν ***νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης λαμβάνεται από αρχή η οποία δεν είναι δικαστήριο, επί τη βάσει ότι η προσφυγή θεωρείται ότι*** δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας***, ο αιτών έχει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά της εν λόγω απόφασης, και, για τον σκοπό αυτό, το πρόσωπο αυτό έχει το δικαίωμα να ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***.

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Τροπολογία 512
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Επιπλέον, τα κράτη μέλη ***μπορούν***:	4. Επίσης, τα κράτη μέλη:

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι απαραίτητοι περιορισμοί της δωρεάν νομικής συνδρομής είναι αποδεκτοί για σκοπούς μείωσης των εξόδων.

Τροπολογία 513
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) να επιβάλλουν χρηματικά ***και/***ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, εφόσον τα όρια αυτά δεν περιορίζουν αυθαιρέτως την πρόσβαση σε νομική συνδρομή και εκπροσώπηση,	α) να επιβάλλουν χρηματικά ή χρονικά όρια στην παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης, εφόσον τα όρια αυτά δεν περιορίζουν αυθαιρέτως την πρόσβαση σε ***δωρεάν*** νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ***ή δεν παρεμποδίζουν την ουσιαστική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη***,

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Τροπολογία 514
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL

Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να προβλέπουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, η μεταχείριση των αιτούντων δεν θα είναι ***ευνοϊκότερη*** από εκείνη που ***επιφυλάσσεται*** κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.	β) να προβλέπουν ότι, όσον αφορά τα τέλη και άλλα έξοδα, η μεταχείριση των αιτούντων δεν θα είναι ***λιγότερο ευνοϊκή*** από εκείνη που ***παρέχεται*** κατά γενικό κανόνα στους υπηκόους τους σε θέματα σχετικά με τη νομική συνδρομή.

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Τροπολογία 515
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν ***να τους επιστραφεί το σύνολο ή μέρος*** των καταβληθέντων εξόδων, ***εάν και από τη στιγμή που έχει βελτιωθεί σημαντικά η οικονομική κατάσταση του***	5. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν ***ολική ή μερική επιστροφή*** των καταβληθέντων εξόδων, εάν η απόφαση ***παροχής δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης*** είχε ληφθεί με βάση

αιτούντος ή εάν η απόφαση ***καταβολής αυτών των εξόδων*** είχε ληφθεί με βάση ψευδείς πληροφορίες που είχε δώσει ο αιτών.	ψευδείς πληροφορίες που είχε δώσει ο αιτών.

Or. en

Αιτιολόγηση

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(4) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants. Applicants should not be asked to reimburse the costs of legal assistance if they later find a job as such a provision would undoubtedly act as a disincentive to applicants requesting legal assistance in the first place.

Τροπολογία 516
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να ζητήσουν*** να τους επιστραφεί το σύνολο ή μέρος των καταβληθέντων εξόδων, εάν και από τη στιγμή που έχει βελτιωθεί σημαντικά η οικονομική κατάσταση του αιτούντος ή εάν η απόφαση καταβολής αυτών των εξόδων είχε ληφθεί με βάση ψευδείς πληροφορίες που είχε δώσει ο αιτών.	5. Τα κράτη μέλη ***ζητούν*** να τους επιστραφεί το σύνολο ή μέρος των καταβληθέντων εξόδων, εάν και από τη στιγμή που έχει βελτιωθεί σημαντικά η οικονομική κατάσταση του αιτούντος ή εάν η απόφαση καταβολής αυτών των εξόδων είχε ληφθεί με βάση ψευδείς πληροφορίες που είχε δώσει ο αιτών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περιπτώσεις που έχει βελτιωθεί σημαντικά η οικονομική κατάσταση του αιτούντος, είναι εύλογο να αποζημιώνονται τα κράτη μέλη. Επίσης, για λόγους καταπολέμησης της απάτης στη διαδικασία ασύλου, η παροχή ψευδών πληροφοριών από τον αιτούντα θα πρέπει να επιφέρει

συνέπειες.

Τροπολογία 517
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Cornelia Ernst
εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 25 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Οι διαδικασίες πρόσβασης σε*** νομική αρωγή και εκπροσώπηση ***καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο***.	6. ***Τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένους δικονομικούς κανόνες σχετικά με τις λεπτομέρειες υποβολής και επεξεργασίας αιτήσεων παροχής δωρεάν νομικής αρωγής και εκπροσώπησης ή εφαρμόζουν τους κανόνες που ισχύουν για παρεμφερείς εγχώριες αξιώσεις, υπό τον όρο ότι οι κανόνες αυτοί δεν καθιστούν αδύνατη ή υπερβολικά δύσκολη την πρόσβαση σε δωρεάν*** νομική αρωγή και εκπροσώπηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα διάταξη έχει ευθυγραμμιστεί με τις διατάξεις για τη δωρεάν νομική συνδρομή που περιλαμβάνονται στην πρόταση κανονισμού της Επιτροπής για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση («κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου»), και δη τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 2 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Η εν λόγω τροπολογία είναι αναγκαία σε σχέση με την εσωτερική λογική των προτάσεων αναθεώρησης του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου και συνδέεται άρρηκτα με άλλες παραδεκτές τροπολογίες της εισηγήτριας σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα των αιτούντων.

Τροπολογία 518
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 26 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σε περίπτωση οποιασδήποτε αλλαγής της ταυτότητας των εν λόγω αρχών.	Κάθε κράτος μέλος ***μπορεί να*** κοινοποιεί στην Επιτροπή τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σε περίπτωση οποιασδήποτε αλλαγής της ταυτότητας των εν λόγω αρχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 519
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη, τηρουμένης δεόντως της συνταγματικής τους διάρθρωσης, θεσπίζουν τους αναγκαίους μηχανισμούς για να εξασφαλίζουν την καθιέρωση κατάλληλου προσανατολισμού, παρακολούθησης και ελέγχου του επιπέδου των συνθηκών υποδοχής. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη [τα επιχειρησιακά πρότυπα όσον αφορά τις συνθήκες υποδοχής και τους δείκτες που αναπτύσσονται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο / τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], καθώς και άλλα επιχειρησιακά πρότυπα σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής, δείκτες ή κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζονται σύμφωνα με το	1. Τα κράτη μέλη, τηρουμένης δεόντως της συνταγματικής τους διάρθρωσης, ***δύνανται να*** θεσπίζουν τους αναγκαίους μηχανισμούς για να εξασφαλίζουν την καθιέρωση κατάλληλου προσανατολισμού, παρακολούθησης και ελέγχου του επιπέδου των συνθηκών υποδοχής. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη [τα επιχειρησιακά πρότυπα όσον αφορά τις συνθήκες υποδοχής και τους δείκτες που αναπτύσσονται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο / τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], καθώς και άλλα επιχειρησιακά πρότυπα σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής, δείκτες ή κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζονται

άρθρο [12] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].	σύμφωνα με το άρθρο [12] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 520
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 27 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη, τηρουμένης δεόντως της συνταγματικής τους διάρθρωσης, θεσπίζουν τους αναγκαίους μηχανισμούς για να εξασφαλίζουν την καθιέρωση κατάλληλου προσανατολισμού, παρακολούθησης και ελέγχου του επιπέδου των συνθηκών υποδοχής. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη [τα επιχειρησιακά πρότυπα όσον αφορά τις συνθήκες υποδοχής και τους δείκτες που αναπτύσσονται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο / τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], καθώς και άλλα επιχειρησιακά πρότυπα σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής, δείκτες ή κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο [12] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].	1. Τα κράτη μέλη, τηρουμένης δεόντως της συνταγματικής τους διάρθρωσης, θεσπίζουν τους αναγκαίους μηχανισμούς για να εξασφαλίζουν την καθιέρωση κατάλληλου προσανατολισμού, παρακολούθησης και ελέγχου του επιπέδου των συνθηκών υποδοχής. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν***, κατά περίπτωση,*** υπόψη [τα επιχειρησιακά πρότυπα όσον αφορά τις συνθήκες υποδοχής και τους δείκτες που αναπτύσσονται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο / τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], καθώς και άλλα επιχειρησιακά πρότυπα σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής, δείκτες ή κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο [12] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].

Or. en

Τροπολογία 521
Kinga Gál

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 27 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα συστήματα υποδοχής των κρατών μελών παρακολουθούνται και αξιολογούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο [κεφάλαιο 5] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 522
Kinga Gál

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 28	***διαγράφεται***
Σχεδιασμός μέτρων έκτακτης ανάγκης	
1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να διαασφαλιστεί η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ.	

XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού.

2. Το πρώτο σχέδιο έκτακτης ανάγκης ολοκληρώνεται με βάση υπόδειγμα που καταρτίζεται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και κοινοποιείται στον Οργανισμό αυτόν το αργότερο έως [6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]. Εν συνεχεία, κοινοποιείται επικαιροποιημένο σχέδιο έκτακτης ανάγκης, κάθε δύο έτη, στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο κάθε φορά που ενεργοποιείται το οικείο σχέδιο έκτακτης ανάγκης.

3. Τα σχέδια έκτακτης ανάγκης, και ιδίως η καταλληλότητα των μέτρων που λαμβάνονται σύμφωνα με τα σχέδια αυτά, παρακολουθούνται και αξιολογούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο [κεφάλαιο 5] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].

Or. en

Τροπολογία 523
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να ***διαασφαλιστεί*** η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων	1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης***, για καταστάσεις κατά τις οποίες ασκούνται δυσανάλογες πιέσεις,*** για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να

σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. Ως αιτούντες διεθνή προστασία ***πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο*** σύμφωνα με ***τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού***.

διασφαλιστεί η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία σύμφωνα με ***την παρούσα οδηγία***.

Or. en

Τροπολογία 524
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να διαασφαλιστεί η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. ***Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται***	1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να διαασφαλιστεί η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία.

στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.

Τροπολογία 525
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να ***διαασφαλιστεί*** η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. ***Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού***	1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει***, σε συνεργασία με οικείες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και διεθνείς οργανώσεις, καθώς και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές,*** σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να ***διασφαλιστεί*** η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία.

μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 526
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να διαασφαλιστεί η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου]***, λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού***.	1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να διαασφαλιστεί η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου].

Or. en

Τροπολογία 527
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κάθε κράτος μέλος ***καταρτίζει*** σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να ***διαασφαλιστεί*** η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού.	1. Κάθε κράτος μέλος ***δύναται να καταρτίσει*** σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τον καθορισμό των μέτρων που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να ***διασφαλιστεί*** η κατάλληλη υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, στις περιπτώσεις που το κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσανάλογα μεγάλο αριθμό αιτούντων διεθνή προστασία. Ως αιτούντες διεθνή προστασία πρέπει να νοούνται οι αιτούντες που υποχρεούνται να ευρίσκονται στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός του Δουβλίνου], λαμβανομένου υπόψη του διορθωτικού μηχανισμού κατανομής που περιγράφεται στο κεφάλαιο VII του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 528
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Το σχέδιο έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα νομοθετικό πλαίσιο βάσει του οποίου θα ενεργούν οι εθνικές αρχές σε περίπτωση αιφνίδιας εισροής μεγάλου αριθμού παράτυπων μεταναστών. Σημαντικό εργαλείο αντιμετώπισης των σημαντικών μεταναστευτικών πιέσεων είναι η πραγματοποίηση επαναπροωθήσεων στα εσωτερικά σύνορα. Συνεπώς, το σχέδιο έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να περιλαμβάνει κατευθυντήριες γραμμές για τη χρήση του μηχανισμού

επαναπροώθησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι μεγάλοι αριθμοί αιτούντων άσυλο που καταφθάνουν μέσω ενός ή περισσότερων κρατών μελών όπου είχαν μια ρεαλιστική ευκαιρία να υποβάλουν αίτηση προστασίας καταστρέφει την αξιοπιστία του συστήματος ασύλου, όπως παρατηρήθηκε ευρέως το 2015. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν το ρητό δικαίωμα να αναχαιτίζουν τους μετανάστες αυτούς στα σύνορα.

Τροπολογία 529
József Nagy

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το πρώτο σχέδιο έκτακτης ανάγκης ολοκληρώνεται με βάση υπόδειγμα που ***καταρτίζεται από τον Οργανισμό*** της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και κοινοποιείται στον Οργανισμό αυτόν το αργότερο έως [6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]. Εν συνεχεία, κοινοποιείται επικαιροποιημένο σχέδιο έκτακτης ανάγκης, κάθε δύο έτη, στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο κάθε φορά που ενεργοποιείται το οικείο σχέδιο έκτακτης ανάγκης.	2. Το πρώτο σχέδιο έκτακτης ανάγκης ολοκληρώνεται με βάση υπόδειγμα που ***εγκρίνεται από το Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού*** της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και κοινοποιείται στον Οργανισμό αυτόν το αργότερο έως [6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]. Εν συνεχεία, κοινοποιείται επικαιροποιημένο σχέδιο έκτακτης ανάγκης, κάθε δύο έτη, στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο κάθε φορά που ενεργοποιείται το οικείο σχέδιο έκτακτης ανάγκης.

Or. en

Τροπολογία 530
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το πρώτο σχέδιο έκτακτης ανάγκης ολοκληρώνεται με βάση υπόδειγμα που καταρτίζεται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και κοινοποιείται στον Οργανισμό αυτόν το αργότερο έως [6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]. Εν συνεχεία, κοινοποιείται επικαιροποιημένο σχέδιο έκτακτης ανάγκης, κάθε ***δύο έτη,*** στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο κάθε φορά που ενεργοποιείται το οικείο σχέδιο έκτακτης ανάγκης.	2. Το πρώτο σχέδιο έκτακτης ανάγκης ολοκληρώνεται με βάση υπόδειγμα που καταρτίζεται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, και κοινοποιείται στον Οργανισμό αυτόν το αργότερο έως [6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]. Εν συνεχεία, κοινοποιείται επικαιροποιημένο σχέδιο έκτακτης ανάγκης, κάθε ***έξι μήνες,*** στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο κάθε φορά που ενεργοποιείται το οικείο σχέδιο έκτακτης ανάγκης.

Or. en

Τροπολογία 531
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία να έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία να έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Για τον σκοπό αυτό, ***καθίσταται διαθέσιμη επαρκής χρηματοδότηση στις τοπικές και περιφερειακές αρχές και στις διεθνείς οργανώσεις και στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής της δυνατότητας στις τοπικές και περιφερειακές αρχές να έχουν άμεση πρόσβαση στο Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΤΑΜΕ).***

	Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].

Or. en

Τροπολογία 532
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία να έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων***, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].***	1. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία να έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα

σκιαγραμμένα τμήματα. Επιπλέον, η παραδεκτή διεύρυνση αυτής της συγκεκριμένης τροπολογίας αποδεικνύει την ανωτέρω άρρηκτη σχέση.

Τροπολογία 533
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία ***να*** έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο].	1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι λοιποί φορείς που εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία έχουν λάβει την απαραίτητη κατάρτιση αναφορικά με τις ανάγκες των αιτούντων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών***, αλλά και των παιδιών***. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη ενσωματώνουν το ευρωπαϊκό εκπαιδευτικό πρόγραμμα για το άσυλο, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, στην εκπαίδευση του προσωπικού τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο] ***και λαμβάνουν υπόψη τις πληροφορίες που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο, όπως το εργαλείο της ΕΥΥΑ για τον προσδιορισμό των ατόμων με ειδικές ανάγκες*****.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα παιδιά έχουν συγκεκριμένες ανάγκες και βρίσκονται εξ ορισμού στο στάδιο της διανοητικής, πνευματικής και ηθικής ανάπτυξης, και ενόψει της ιδιαίτερα ευάλωτης κατάστασής τους και των τραυμάτων που υπέστησαν ενδεχομένως στη διάρκεια της μετακίνησής τους, είναι αναγκαίο οι απασχολούμενοι με παιδιά να είναι κατάλληλα καταρτισμένοι. Για τον σκοπό αυτό, οι απασχολούμενοι με παιδιά και άλλους αιτούντες με ειδικές ανάγκες θα πρέπει να ενημερώνονται διεξοδικά για το υλικό που παράγεται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία

Υποστήριξης για το Άσυλο.

Τροπολογία 534
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν ***τους αναγκαίους*** πόρους σε συνάρτηση με το εθνικό δίκαιο που εφαρμόζει την παρούσα οδηγία.	2. Τα κράτη μέλη παρέχουν πόρους ***στον βαθμό που κρίνουν απαραίτητο*** σε συνάρτηση με το εθνικό δίκαιο που εφαρμόζει την παρούσα οδηγία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 535
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αργότερο [εντός ***τριών ετών*** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε ***πέντε*** έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.	Το αργότερο [εντός ***ενός έτους*** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε ***πέντε*** έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.

Or. en

Τροπολογία 536
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αργότερο [εντός ***τριών*** ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε ***πέντε*** έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.	Το αργότερο [εντός ***δύο*** ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε ***δύο*** έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Επιβάλλεται να εκδοθεί νωρίτερα η έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, καθώς η κατάσταση ασύλου στην ΕΕ θα παραμείνει επισφαλής στο εγγύς μέλλον. Οι μεταγενέστερες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει επίσης να εκδίδονται τακτικότερα.

Τροπολογία 537
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αργότερο [εντός ***τριών ετών*** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] , και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε ***πέντε*** έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.	Το αργότερο [εντός ***ενός έτους*** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας], και, εν συνεχεία, τουλάχιστον κάθε ***τρία*** έτη, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες.

Or. it

Αιτιολόγηση

Οι συμβαλλόμενοι εκτιμούν ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερωθεί δεόντως σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας εντός του πρώτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της.

Τροπολογία 538
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως ***τις*** [***δύο έτη*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε ***πέντε*** έτη.	Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως [***έξι μήνες*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε ***δύο*** έτη.

Or. it

Αιτιολόγηση

Οι συμβαλλόμενοι εκτιμούν ότι τα κράτη μέλη πρέπει να διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας προκειμένου να μπορέσει η Επιτροπή να υποβάλει έκθεση εντός του πρώτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσα οδηγίας.

Τροπολογία 539
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως τις [δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε πέντε έτη .	Τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ***δύνανται να*** αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως τις [δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε πέντε έτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 540
Jussi Halla-aho

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως ***τις*** [***δύο έτη*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε ***πέντε*** έτη .	Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως [***έξι μήνες*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν συνεχεία, κάθε ***τρία*** έτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Επιβάλλεται να εκδοθεί νωρίτερα η έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, καθώς η κατάσταση ασύλου στην ΕΕ θα παραμείνει επισφαλής στο εγγύς μέλλον. Οι μεταγενέστερες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει επίσης να εκδίδονται τακτικότερα.

Τροπολογία 541
Bodil Valero
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως ***τις*** [***δύο έτη*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν	Τα κράτη μέλη , κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, αποστέλλουν τις απαιτούμενες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης έως [***έξι μήνες*** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] και, εν

συνεχεία, κάθε ***πέντε*** έτη .	συνεχεία, κάθε ***τρία*** έτη.

Or. en

Τροπολογία 542
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 31 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη αρνούνται να μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις που κρίνουν ότι παραβιάζουν την αρχή της επικουρικότητας ή το πνεύμα των συνθηκών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.

Τροπολογία 543
Beatrix von Storch

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 31 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Τα κράτη μέλη αρνούνται να επιβάλουν νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις που έχουν μεταφερθεί μεν στο εθνικό δίκαιο, αλλά κρίνουν ότι παραβιάζουν την αρχή της επικουρικότητας ή το πνεύμα των συνθηκών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχουμε παραδεκτές τροπολογίες που καθοδηγούνται από την αρχή της επικουρικότητας και είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις τροπολογίες των λευκών τμημάτων, οι οποίες καθοδηγούνται επίσης από την αρχή της επικουρικότητας. Θα ήταν παράλογο να εφαρμόζεται η αρχή μόνο στα σκιαγραμμένα τμήματα.